

LANAFORM

COMFORT

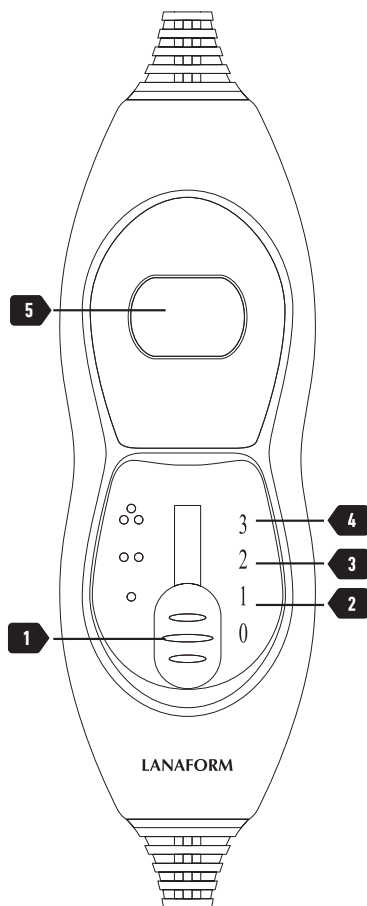
Heating Blanket for Back

BACK & NECK HEAT PAD



EN	ENGLISH	BACK & NECK HEAT PAD
FR	FRANÇAIS	COUSSIN CHAUFFANT POUR LE DOS & LA NUQUE
NL	NEDERLANDS	VERWARMDE VEST VOOR DE RUG EN DE NEK
DE	DEUTSCH	WÄRMENDES RÜCKEN- UND NACKENPOLSTER
ES	ESPAÑOL	ALMOHADILLA PARA LA ESPALDA Y LA NUCA
IT	ITALIANO	CUSCINO TERMICO PER LA SCHIENA E IL COLLO
PL	POLSKI	URZĄDZENIE DO OGRZEWANIA PLECÓW I KARKU

CS	ČEŠTINA	VYHŘÍVANÁ VESTA PRO ZÁDA A ŠÍJÍ
SK	SLOVENČINA	VÝHREVNÝ VANKÚŠ NA CHRÁT A KRK
HU	MAGYAR	MELEGÍTŐ HÁT-ÉS NYAKPÁRNA
SL	SLOVENŠČINA	GRELNA BLAZINA ZA HRBET IN TILNIK
HR	HRVATSKI	GRIJAČI PRSLUK ZA LEĐA I VRAT
BG	БЪЛГАРСКИ	ЕЛЕКТРИЧЕСКА ГРЕЙКА ЗА ГЪРБА И ТИЛА
SV	SVENSKA	VÄRMEDYNA FÖR RYGG OCH NACKE



☒ The photographs and other images of the product in this manual and on the packaging are as accurate as possible, but do not claim to be a perfect reproduction of the product.

Thank you for choosing the Lanaform Heating Blanket for Back heated vest.

Lanaform's Heating Blanket for Back heated vest, has undergone the rigorous testing required under current European standards. Furthermore, the heated vest has phased temperature control that lets you warm yourself in winter and in damp weather.

⚠ Please read all the instructions before using your Heating Blanket for Back, especially this basic safety information

⚠ To prevent the risk of burns, electrocution, fire or injury:

Before connecting the device, check that your mains voltage is the same as that of your device.

Only use this device according to the instructions given in this manual. **This** appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance. **C**leaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

This heat pad must not be used by children under 3 years old because they might not react if it overheats. **T**his heat pad must not be used by young children (between 3 and 8 years old) unless a parent or a guardian has set the power switch and the child has been given enough information to use the heat pad safely. **D**o not use accessories that are not recommended by Lanaform or that are not supplied with this device.

If the power cable is damaged, it must be replaced by a special or similar cable available from the supplier or the latter's after sales department. **D**o not use this device if the power plug is damaged, if the device is not working properly, has been dropped on the floor or if it is damaged or has been dropped into water.

Have the device examined and repaired by the supplier or its after-sales department. **D**o not carry this device by its power

EN

3 - ENGLISH

cable or use the cable as a handle. **A**lways unplug the device after use or before cleaning. **U**nplug a device that has fallen into water immediately before retrieving it. **A**n electrical device must never remain plugged in without supervision. **U**nplug it when you are not using it. **U**se your heated vest only with the electrical plug provided. **D**o not fold the power cable and do not use the heated vest when it is creased, rolled up or folded. **N**ever use this device in a room where aerosols (sprays) are used or in a room or where oxygen is being administered. **T**o disconnect the device, turn the button to the "OFF" position, then remove the plug from the mains. **D**o not use safety pins, do not scratch the heated vest with a sharp object and do not beat it with a blunt object. **D**o not attach the device with pins or other metal objects. **N**ever let anything drop or insert any object into any openings. **D**o not expose your heated vest to the sun and do not iron it. **T**his will prevent damage to the insulation of the electrical circuit. **T**his device is not intended to be used

in a hospital environment, but for use in the home only. **D**o not use the heated vest with other heating devices or to heat other devices (hot-water bottle, electric blanket, etc.). **I**f you are concerned about your health, consult a doctor before using this appliance. **I**f you experience any pain when using this device, stop using it immediately and consult your doctor. **N**ever use this device on a body part that is swollen or inflamed or if you have a skin rash. **T**he remote control must remain within reach, do not leave the switch hidden under a pillow or any other object. **D**o not wash the heated vest too often to avoid excessive wear and tear. **T**he heated vest should not be washed in the washing machine more than 5 times during its life. **D**o not use the device when it is damp and do not turn it on to dry it. **W**hen storing your heated best for a long period, store it in a dry place. **C**arefully check its condition before operating it again for the first time. **I**f the power cable appears damaged, do not operate the device and take it back to the supplier or its

EN

after-sales department. This device should not be used by young children, people who are insensitive to heat or on animals. The device should not be used on a folding bed or on a bed, a section of which can be adjusted. Examine the device frequently to check for any signs of damage to the product or signs of wear. If you notice signs of wear or damage, stop using this product immediately and take it back to the supplier or the its after-sales department.

Using the electric heated vest

Diagram and description

- 01 OFF button
- 02 Position "1" (1st setting)
- 03 Position "2" (2nd setting)
- 04 Position "3" (3rd setting)
- 05 Display screen

Operating the heated vest

- Connect the plug to the socket at the bottom of the heated vest and the other end to an electricity supply (AC220-240V). Make sure that there is a power socket nearby and that the power cable is not in a position where the user may trip over it.
- Put on the electric heated vest using the tether strap and velcro for the neck. The light side of the vest should be against your back.

- When it lights up, the power status display lights up.
- Select the heat output required (1 to 3) using the heat control button.
- To turn the device off, turn the button to the "Off" position.

Note: The Heated Vest is set to run continuously for 90 minutes. If you wish to extend that time, it is advisable to let the heated vest cool down for 5 minutes before using it again.

Cleaning and maintenance

When you are not using the electric heated vest and before cleaning it, follow the instructions below:

- Make sure the control button is in the "OFF" position.
- Disconnect the power supply.
- Disconnect the plug linking the control to the device.
- Let the heated vest cool down before cleaning.

Cleaning

Small stains can be cleaned with a cloth or a damp sponge and, if necessary, with a little liquid detergent for delicate fabrics.

Warning: the electric heated vest should not be dry-cleaned, bent, dried in a dryer or machine-pressed or ironed.

If the heated vest is very dirty, it can be washed in a washing machine. Set it to the 30°C programme for delicate fabrics. Use a detergent for delicate fabrics and measure it out according to the manufacturer's instructions.

Do not wash the heated vest too often to avoid excessive wear and tear. The heated vest should not be washed in the washing machine more than 5 times during its life.

When drying the heated vest, do not hang it up with clothes pegs or other such devices.

Do not expose the heated vest to heat sources such as the sun, a radiator, etc.

Only reconnect the power cable to the heated vest when the plug and the vest are completely dry.

⚠ Never switch the electric heated vest on to dry it.

Storage

If you are not using the heated vest for a long time, it is advisable to store it in its original packaging in a dry place and not to place any objects on top of it.



Advice regarding the disposal of waste

FR All the packaging is composed of materials that pose no hazard for the environment and which can be disposed of at your local sorting centre to be used as secondary raw materials. The cardboard may be disposed of in a paper recycling bin. The packaging film must be taken to your local sorting and recycling centre.

When you have finished using the device, please dispose of it in an environmentally friendly way and in accordance with the law.

Limited warranty

Lanaform guarantees this product against any material or manufacturing defect for a period of two years from the date of purchase, except in the circumstances described below.

The Lanaform guarantee does not cover damage caused as a result of normal wear to this product. In addition, the guarantee covering this Lanaform product does not cover damage caused by abusive or inappropriate or incorrect use, accidents, the use of unauthorized accessories, changes made to the product or any other circumstance, of whatever sort, that is outside Lanaform's control.

Lanaform may not be held liable for any type of circumstantial, indirect or specific damage.

All implicit guarantees relating to the suitability of the product are limited to a period of two years from the initial date of purchase as long as a copy of the proof of purchase can be supplied.

On receipt, Lanaform will repair or replace your appliance at its discretion and will return it to you. The guarantee is only valid through Lanaform's Service Centre. Any attempt to maintain this product by a person other than Lanaform's Service Centre will render this guarantee void.

FRANÇAIS

FR

ⓘ Les photographies et autres représentations du produit dans le présent manuel et sur l'emballage se veulent les plus fidèles possibles mais peuvent ne pas assurer une similitude parfaite avec le produit.

Merci d'avoir choisi le gilet chauffant Heating Blanket for Back de Lanaform.

Le gilet chauffant Heating Blanket for Back de Lanaform est soumis à des tests rigoureux correspondant aux normes européennes en vigueur. De plus, le gilet chauffant offre un contrôle graduel de la température vous permettant non seulement de vous réchauffer en hiver ou par temps humide.

⚠ Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser votre Heating Blanket for Back, en particulier ces quelques consignes de sécurité fondamentales

⚠ Pour prévenir le risque de brûlure, d'électrocution, d'incendie ou de blessure :

Avant de brancher votre appareil, vérifiez que la tension de votre réseau corresponde à celle de l'appareil. **N'**utilisez cet appareil que dans le cadre du mode d'emploi décrit dans ce manuel. **C**et appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance s'ils ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. **L**es enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. **L**e nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. **C**e coussin chauffant ne doit pas être utilisé par des enfants âgés de moins de 3 ans car ils pourraient ne pas réagir en cas

de surchauffe. **C**e coussin chauffant ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants (de 3 à 8 ans), sauf si l'interrupteur a été réglé par un parent ou un tuteur et que l'enfant a reçu suffisamment d'informations pour utiliser le coussin chauffant en toute sécurité. **N'**utilisez pas d'accessoires qui ne soient pas recommandés par Lanaform ou qui ne soient pas fournis avec cet appareil. **S**i le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial ou similaire disponible chez le fournisseur ou son service après-vente. **N'**utilisez pas cet appareil si la prise de courant est endommagée, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est tombé sur le sol ou s'il est endommagé ou encore s'il est tombé dans l'eau. **F**aites alors examiner et réparer l'appareil auprès du fournisseur ou de son service après-vente. **N**e transportez pas cet appareil en le portant par son cordon électrique ou n'utilisez pas ce cordon comme poignée. **D**ébranchez toujours l'appareil après l'avoir utilisé ou avant de le nettoyer. **D**ébranchez immédiatement un appareil tombé dans l'eau avant de le récupérer.

FR

7 - FRANÇAIS

Un appareil électrique ne doit jamais rester branché sans surveillance. **Débranchez-le** lorsque vous ne l'utilisez pas. **Utilisez** votre gilet chauffant uniquement avec la prise électrique fournie. **Ne** pliez pas le cordon électrique et n'utilisez pas le gilet chauffant lorsqu'il est plissé, roulé ou plié. **N'utilisez** jamais cet appareil dans une pièce où des produits aérosols (sprays) sont employés ou dans une pièce où de l'oxygène est administré. **Pour** débrancher l'appareil, positionnez le bouton sur «Off», retirez ensuite la prise de courant. **N'utilisez** pas d'épingles à nourrice, ne grattez pas le gilet chauffant avec un objet tranchant et ne le battez pas avec un objet contondant. **Ne** fixez pas l'appareil avec des épingles ou d'autres objets en métal. **Ne** laissez jamais rien tomber ou n'insérez jamais aucun objet dans l'une des ouvertures. **N'exposez** pas votre gilet chauffant au soleil et ne le repassez pas. **Vous** éviterez ainsi d'endommager l'isolation du circuit électrique. **Cet** appareil n'est pas prévu pour être utilisé dans le milieu hospitalier mais uniquement destiné à un usage domestique. **N'utilisez** pas

le gilet chauffant avec d'autres appareils chauffants ou pour chauffer d'autres appareils (bouillotte, couverture chauffante,...). **Si** votre santé vous préoccupe, consultez un médecin avant d'utiliser cet appareil. **Si** vous ressentez une douleur quelconque durant l'utilisation de cet appareil, stoppez immédiatement l'usage de celui-ci et consultez votre médecin. **N'utilisez** jamais cet appareil au contact d'une partie du corps qui est gonflée, enflammée ou en cas d'éruption cutanée. **La** commande doit rester à portée de main, ne laissez pas l'interrupteur dissimulé sous un oreiller ou tout autre objet. **Ne** lavez pas le gilet chauffant trop fréquemment afin de ne pas le solliciter de manière excessive. **Le** gilet chauffant ne doit pas être lavé au lave-linge plus de 5 fois pendant toute sa durée d'utilisation. **N'utilisez** pas l'appareil lorsqu'il est humide et ne l'allumez pas pour le faire sécher. **Lorsque** vous rangez votre gilet chauffant pendant une longue période, rangez-le dans un endroit sec. **Vérifiez** soigneusement l'état de celui-ci avant de le faire fonctionner à nouveau pour la première fois.

Si le cordon électrique semble endommagé, ne faites pas fonctionner l'appareil et rapportez-le au fournisseur ou son service après-vente. Cet appareil ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants, des personnes insensibles à la chaleur ou sur des animaux. L'appareil ne doit pas être utilisé sur un lit pliable ou sur un lit dont une partie peut être ajustable. Examinez l'appareil fréquemment afin de vérifier qu'il n'y ait pas de signe d'endommagement du produit ou trace d'usure. Si vous constatez des traces d'usure ou d'endommagement, arrêtez d'utiliser ce produit et rapportez-le au fournisseur ou son service après-vente.

Utilisation du gilet chauffant électrique

Schéma & descriptif

- 01 Bouton OFF
- 02 Position « 1 » (1ère intensité)
- 03 Position « 2 » (2ème intensité)
- 04 Position « 3 » (3ème intensité)
- 05 Ecran de visualisation

Fonctionnement du gilet chauffant

- Branchez la prise dans le connecteur femelle d'entrée situé sur le bas du gilet chauffant et l'autre extrémité à une source d'alimentation électrique (AC220-240V). Assurez-vous qu'une prise électrique se

trouve à proximité et que le cordon d'alimentation ne soit pas dans une position telle que l'utilisateur puisse se trébucher.

- Enfilez le gilet chauffant électrique à l'aide de la sangle d'attache et du velcro pour le cou. Le côté clair du gilet doit se trouver contre votre dos.
- Lorsqu'il est allumé, le témoin de fonctionnement s'allume.
- Sélectionnez l'intensité de chauffage souhaitée (1 à 3) à l'aide de la touche de réglage de la chaleur.
- Afin d'éteindre l'appareil, placez le bouton sur la position « Off ».

Remarque : Le Gilet chauffant est prévu pour fonctionner pendant une période de 90 minutes sans discontinuité. Si vous souhaitez prolonger la durée d'utilisation, il est conseillé de laisser tout d'abord refroidir le gilet chauffant pendant une période de 5 minutes avant de l'utiliser à nouveau.

Nettoyage et entretien

Lorsque vous n'utilisez pas le gilet chauffant électrique et avant de le nettoyer, veillez à respecter les instructions suivantes :

- Assurez-vous que la commande soit bien en position «Off».
- Débranchez la prise d'alimentation.
- Débranchez le connecteur reliant la commande à l'appareil.
- Laissez refroidir le gilet chauffant avant de procéder à son nettoyage.

Nettoyage

Les petites taches peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide et, éventuellement, avec un peu de lessive liquide pour textiles délicats.

FR

9 - FRANÇAIS

Attention, il ne faut pas mettre le gilet chauffant électrique au nettoyage à sec, ni le tordre, ni le sécher dans une machine, ni le calandrer ou encore le repasser.

Si le gilet chauffant est très sale, il peut être lavé dans un lave-linge. Réglez ce dernier sur le programme pour textiles délicats à 30°C. Employez un produit de lavage pour textiles délicats et dosez suivant les indications du fabricant.

Ne lavez pas le gilet chauffant trop fréquemment afin de ne pas le solliciter de manière excessive. Le gilet chauffant ne doit pas être lavé au lave-linge plus de 5 fois pendant toute sa durée d'utilisation.

Pour le séchage de celui-ci, ne le suspendez pas à l'aide de pinces à linge ou autres.

N'exposez pas le gilet chauffant à des sources de chaleur telles que le soleil, un radiateur ou autre.

Reconnectez le cordon d'alimentation au gilet chauffant seulement lorsque le connecteur et celui-ci sont complètement secs.

⚠ N'allumez en aucun cas le gilet chauffant électrique pour le faire sécher.

Rangement

Si vous n'utilisez pas le gilet chauffant pendant une longue période, il est conseillé de le ranger dans son emballage d'origine dans un endroit sec et de ne pas poser d'objet dessus.



Conseils relatifs à l'élimination des déchets

L'emballage est entièrement composé de matériaux sans danger pour l'environnement qui peuvent être déposés auprès du centre de tri de votre commune pour être utilisés comme matières secondaires. Le carton peut être placé dans un bac de collecte papier. Les films

d'emballage doivent être remis au centre de tri et de recyclage de votre commune.

Lorsque vous ne vous servez plus de l'appareil, éliminez-le de manière respectueuse de l'environnement et conformément aux directives légales.

Garantie limitée

Lanaform garantit que ce produit est exempt de tout vice de matériau et de fabrication à compter de sa date d'achat et ce pour une période de deux ans, à l'exception des précisions ci-dessous.

La garantie Lanaform ne couvre pas les dommages causés suite à une usure normale de ce produit. En outre, la garantie sur ce produit Lanaform ne couvre pas les dommages causés à la suite de toute utilisation abusive ou inappropriée ou encore de tout mauvais usage, accident, fixation de tout accessoire non autorisé, modification apportée au produit ou de toute autre condition, de quelle que nature que ce soit, échappant au contrôle de Lanaform.

Lanaform ne sera pas tenue pour responsable de tout type de dommage accessoire, consécutif ou spécial.

Toutes les garanties implicites d'aptitude du produit sont limitées à une période de deux années à compter de la date d'achat initiale pour autant qu'une copie de la preuve d'achat puisse être présentée.

Dès réception, Lanaform réparera ou remplacera, suivant le cas, votre appareil et vous le renverra. La garantie n'est effectuée que par le biais du Centre Service de Lanaform. Toute activité d'entretien de ce produit confiée à toute personne autre que le Centre Service de Lanaform annule la présente garantie.

☒ De foto's en andere voorstellingen van het product in deze handleiding en op de verpakking zijn zo accuraat mogelijk. De kans bestaat echter dat de gelijkenis met het product niet perfect is.

Bedankt voor het kiezen van het verwarmde vest Heating Blanket for Back van Lanaform.

Het verwarmde vest Heating Blanket for Back van Lanaform werd uitvoerig getest en voldoet aan de geldende Europese normen. Bovendien biedt dit verwarmde vest een trapsgewijze temperatuurregeling met 3 warmteniveaus, waardoor het niet alleen geschikt is voor het verwarmen tijdens winterse of vochtige dagen.

⚠ Lees alle instructies vóór ingebruikname van uw Heating Blanket for Back, in het bijzonder deze essentiële veiligheidsvoorschriften

⚠ Om het risico op brandwonden, elektrocutie, brand of letsels te voorkomen:

Controleer of uw netspanning overeenstemt met die van het toestel voordat u uw toestel inschakelt. **G**ebruik dit apparaat alleen voor de toepassing die in deze handleiding is voorgescreven. **D**it apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis,

op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en dat zij de risico's ervan begrijpen. **K**inderen mogen niet met het apparaat spelen. **R**einiging en gebruikersonderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd. **D**it verwarmde vest mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 3 jaar want zij reageren niet altijd in geval van oververhitting. **D**it verwarmde vest mag niet worden gebruikt door jonge kinderen (tussen 3 en 8 jaar), tenzij de schakelaar vooraf werd ingesteld door een ouder of een voogd en het kind voldoende werd geïnformeerd over het veilig gebruik van het verwarmde vest. **G**ebruik geen accessoires die niet door Lanaform worden aanbevolen of die niet met het apparaat zijn meegeleverd. **A**ls het snoer beschadigd is, dan moet het vervangen worden door een speciaal of gelijkwaardig snoer dat verkrijgbaar is bij de leverancier of bijbehorende klantenservice. **G**ebruik het

NL

11 - NEDERLANDS

apparaat niet als de voedings-ingang beschadigd is, het niet correct werkt, op de grond gevallen is, beschadigd is of in water terechtgekomen is. **Laat** het apparaat in dergelijke gevallen onderzoeken en repareren door de leverancier of bijbehorende klantenservice. **Gebruik** het snoer niet als handgreep of om het apparaat te dragen. **Haal** altijd de stekker uit het stopcontact na gebruik van het apparaat of voordat u het schoonmaakt. **Haal** de stekker onmiddellijk uit het stopcontact als het apparaat in water valt en voordat u het apparaat eruit haalt. **Laat** een elektrisch apparaat nooit onbewaakt aangesloten op het stroomnet. **Haal** de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt. **Gebruik** uw elektrisch verwarmde vest uitsluitend met de meegeleverde stekker. **Vouw** de elektrische kabel niet dubbel en gebruik het verwarmde vest niet als het is gekreukt, gevouwen of opgerold. **Gebruik** het apparaat nooit in ruimten waar aerosolproducten (sprays) gebruikt worden of waar zuurstof toegediend wordt. **Zet** de knop

op "UIT" en haal vervolgens de stekker uit het stopcontact als u het vest wilt uitschakelen. **Gebruik** geen veiligheidsspelden of scherpe voorwerpen op het verwarmde vest en klop er niet op met een stomp voorwerp. **Befestig** het verwarmde vest niet met spelden of andere metalen voorwerpen. **Laat** niets vallen in de openingen of plaats er geen voorwerpen in. **Stel** uw verwarmde vest niet aan de zon bloot en strijk hem niet. **Dit** kan de isolatie van het elektrische circuit beschadigen. **Dit** apparaat is niet geschikt voor gebruik in een ziekenhuisomgeving, maar uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik. **Gebruik** het verwarmde vest niet met andere verwarmingsapparaten of om andere apparaten op te warmen (voetenwarmer, warmwaterkruik). **Als** u zich zorgen maakt over uw gezondheid, raadpleeg dan eerst een arts voordat u het apparaat in gebruik neemt. **Als** u tijdens het gebruik van het apparaat ergens pijn voelt, stop dan onmiddellijk en raadpleeg uw huisarts. **Gebruik** het apparaat nooit op gezwollen of ontstoken lichaamsdelen of in het geval

van huiduitslag. **De** afstandsbediening moet binnen handbereik blijven. **Stop** de schakelaar nooit onder een hoofdkussen of andere voorwerpen. **Was** het verwarmde vest niet te vaak om overdadige slijtage te voorkomen. **Het** verwarmde vest mag niet meer dan 5 keer in de wasmachine gewassen worden gedurende de hele levensduur. **Gebruik** het apparaat niet wanneer het nat is en schakel het niet in om de stof te laten te drogen. **Wanneer** u het verwarmde vest voor een lange periode opbergt, bewaar hem dan op een droge plaats. **Controleer** zorgvuldig de staat van uw apparaat, voordat u het opnieuw voor de eerste keer inschakelt. **Schakel** het apparaat niet in als de elektrische kabel beschadigd lijkt en meld dit bij de leverancier of bijbehorende klantenservice. **Dit** verwarmde vest mag niet gebruikt worden door jonge kinderen, door dieren of door personen die ongevoelig zijn voor warmte. **Gebruik** dit apparaat niet op een vouwbed of een bed waarvan een gedeelte kan worden versteld. **On-**

op beschadigingen of slijtage. **Stop** met het gebruiken van het apparaat als u beschadigingen of slijtage ontdekt en meld deze bij de leverancier of bijbehorende klantenservice

Het verwarmde vest gebruiken

Afbeelding en omschrijving

- 01 Knop OFF
- 02 Positie «1» (1e intensiteitsniveau)
- 03 Positie «2» (2e intensiteitsniveau)
- 04 Positie «3» (3e intensiteitsniveau)
- 05 Weergavevenster

Werking van het verwarmde vest

- Sluit de vrouwelijke stekker aan op de onderkant van het verwarmde vest en het andere uiteinde op een stopcontact (AC220-240V). Verzeker u ervan dat er een stopcontact in de buurt is en dat de voedingskabel niet in de weg ligt zodat de gebruiker erover kan struikelen.
- Trek het elektrisch verwarmde vest aan en bevestig het met de riem en de velcrosluiting rond de nek. De lichtgekleurde zijde moet zich tegen uw rug aan bevinden.
- Het toestel is ingeschakeld wanneer het controlelampje brandt.
- Kies de gewenste warmte-intensiteit (van 1 tot 3) aan de hand van de knop voor warmte-intensiteit.
- Zet de knop op "Off" om het apparaat uit te zetten.

NL

13 - NEDERLANDS

Opmerking: Het verwarmde vest is bedoeld om 90 minuten onafgebroken te functioneren. Als u deze duur wilt verlengen, raden wij u aan eerst het verwarmde vest gedurende 5 minuten af te laten koelen voordat u het opnieuw gebruikt.

Schoonmaak en onderhoud

Neem de volgende instructies in acht wanneer u het verwarmde vest niet gebruikt en voor u het schoonmaakt:

- Zorg ervoor dat de knop op "OFF" (1) staat.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Verwijder de stekker uit de schakelaar van het apparaat.
- Laat het verwarmde vest afkoelen voor u het schoonmaakt.

Schoonmaak

Kleine vlekjes kunnen met een doek of een vochtige spons schoongemaakt worden met eventueel een beetje vloeibaar wasmiddel voor delicaat textiel.

Opgelet: breng het elektrisch verwarmde vest niet naar de stomerij, wring hem niet uit, stop hem niet in een droogtrommel, laat hem niet persen of strijk hem niet.

Als het verwarmde vest zeer vuil is, dan mag hij in de wasmachine gewassen worden. Gebruik hiervoor het programma voor delicate was tot 30°C en een wasmiddel voor delicaat textiel. Doseer volgens de instructies van de fabrikant.

Was het verwarmde vest niet te vaak om overdadige slijtage te voorkomen. Het verwarmde vest mag niet meer dan 5 keer in de wasmachine gewassen worden gedurende de hele levensduur.

Hang het vest niet te drogen aan wasspelden of andere klemmen.

Stel het verwarmde vest niet bloot aan warmtebronnen zoals de zon, een radiator, enz.

Sluit de voedingskabel uitsluitend aan wanneer de stekker en het vest volledig droog zijn.

⚠ Schakel in geen geval het verwarmde vest in om het te drogen.

Opslag

Als u het verwarmde vest gedurende een lange periode niet gebruikt, is het aangeraden om het in de originele verpakking op een droge plaats op te bergen en er niets op te plaatsen.



Advies over afvalverwijdering

De verpakking is volledig samengesteld uit milieuvriendelijke materialen die afgeleverd kunnen worden in het sorteercentrum van uw gemeente om gebruikt te worden als secundaire materialen. Het karton mag in een inzamelingscontainer voor papier geplaatst worden. De verpakkingsfolie kan ingeleverd worden bij het sorteer- en recyclagecentrum van uw gemeente.

Wanneer u het toestel niet langer gebruikt, dient u dit op milieuvriendelijke wijze en overeenkomstig de wettelijke richtlijnen te verwijderen.

Beperkte garantie

Lanaformgarandeert dat dit product geen onderdelen met gebreken en fabricagefouten bevat voor een periode van twee jaar vanaf de aankoopdatum, met uitzondering van de onderstaande gevallen.

Lanaformdekt geen schade veroorzaakt door een normale slijtage van dit product.

Deze garantie op een product van Lanaform dekt geen schade, veroorzaakt door een slecht of verkeerd gebruik van het toestel, een ongeluk, het bevestigen van niet-toegestane toebehoren, het aanpassen van het product of om het even welke andere omstandigheid, van welke aard ook, waar Lanaform geen controle over heeft.

Lanaform kan niet aansprakelijk worden gesteld voor gevolgschade, niet-rechtstreekse schade of specifieke schade van welke aard ook.

Alle garanties die impliciet te maken hebben met de geschiktheid van het product zijn beperkt tot een periode van twee jaar, te rekenen vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum in zover een aankoopbewijs voorgelegd kan worden.

Na ontvangst zal Lanaform het toestel herstellen of vervangen, naargelang het geval, en zal het u nadien ook terugsturen. De garantie wordt enkel uitgeoefend via het Lanaform Service Center. Elke onderhoudsactiviteit op dit product die wordt toevertrouwd aan elke andere persoon dan iemand van het LanaformService Center annuleert deze garantie.

DEUTSCH

DE

☒ Die in diesem Benutzerhandbuch und auf der Verpackung enthaltenen Fotos und anderen Abbildungen des Produkts sind so wirklichkeitsgetreu wie möglich, es kann jedoch keine vollkommene Übereinstimmung mit dem tatsächlichen Produkt gewährleistet werden.

Sie haben sich für den Kauf der Heizweste Heating Blanket for Back von Lanaform entschieden – vielen Dank für Ihr Vertrauen.

Die Heizweste Heating Blanket for Back von Lanaform wird strengen Test unterworfen, die den geltenden europäischen Normen entsprechen. Zudem bietet die Weste eine graduelle Temperaturkontrolle, d. h. sie kann Ihnen nicht nur im Winter oder bei feuchtem Wetter kuschelige Wärme garantieren.

⚠ Lesen sie bitte alle anweisungen, bevor sie ihre Heating Blanket for Back verwenden; insbesondere diese grundlegenden sicherheitsanweisungen

⚠ Um das Risiko von Verbrennungen, Elektroschock, Brand oder Verletzungen auszuschließen:

Stellen Sie vor dem Anschließen Ihres Geräts sicher, dass

Ihre Netzspannung für das Gerät geeignet ist. **Benutzen Sie das Produkt nur in der in dieser Anleitung beschriebenen Verwendungsweise. Dieses Gerät eignet sich für eine Nutzung für Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnissen, wenn sie von einer Person überwacht werden oder wenn sie die entsprechenden Anweisungen für eine sichere Nutzung des Geräts bekommen haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege des Geräts durch Kinder sollte nur unter Aufsicht erfolgen. Das Heizkissen darf nicht von Kindern unter 3 Jahren verwendet werden, weil**

DE

15 · DEUTSCH

diese bei einem möglichen Überheizen nicht angemessen reagieren können. **Das Heizkissen darf nicht von Kindern und Kleinkindern zwischen 3 bis 8 Jahren verwendet werden, es sei denn der Schalter wurde von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson eingestellt und das Kind wurde ausreichend informiert, um das Heizkissen sicher anzuwenden. Gebrauchen Sie kein Zubehör, das nicht von Lanaform empfohlen wurde, bzw. das nicht im Lieferumfang des Geräts enthalten ist. Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein ähnliches, speziell für diesen Gebrauch vorgesehenes, beim Hersteller oder seinem Kundendienst erhältliches Kabel, ersetzt werden. Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn die Steckdose beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert, wenn es auf den Boden gefallen oder beschädigt ist und auch nicht, wenn es in Wasser gefallen ist. Lassen Sie das Gerät in solchen Fällen beim Hersteller oder durch seinen Kundendienst untersuchen und reparieren. Transportieren Sie das Gerät nicht, indem Sie an seinem**

Netzkabel ziehen bzw. benutzen Sie das Netzkabel nicht als Tragegriff. Das Gerät stets nach seiner Verwendung oder bevor Sie es reinigen von der Stromzufuhr trennen! Bevor Sie ein Gerät, das in Wasser gefallen ist, wieder herausholen, muss der Netzstecker unmittelbar aus der Steckdose entfernt werden. Ein elektrisches Gerät darf ohne Aufsicht niemals an das Stromnetz angeschlossen sein! Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose. Ihre Heizweste darf ausschließlich mit dem im Lieferumfang inbegriffenen Netzstecker verwendet werden. Das Stromkabel nicht falten und die Heizweste nicht in gefaltetem, zusammengerolltem oder zusammengelegtem Zustand verwenden. Verwenden Sie dieses Gerät niemals in einem Raum, in dem Aerosolprodukte (Sprays) benutzt werden oder in einem Zimmer, in dem Sauerstoff verabreicht wird. Bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, stellen Sie den Schalter auf die Position „Off“. Verwenden Sie keine Sicherheitsnadeln, schaben Sie nicht auf

der Oberfläche der Heizweste mit einem scharfen Gegenstand und klopfen Sie nicht mit einem stumpfen Gegenstand. **B**efestigen Sie die Heizweste nicht mit Stecknadeln oder einem anderen Gegenstand aus Metall. **L**assen Sie nichts in eine der Öffnungen der Heizweste fallen und führen Sie keine Gegenstände ein. **D**ie Heizweste darf nicht der Sonne ausgesetzt und nicht gebügelt werden. **A**uf diese Weise wird verhindert, dass die Isolierung des Stromkreises beschädigt wird. **D**ieses Gerät ist nicht für einen Einsatz in Krankenhäusern geeignet, sondern ausschließlich für den häuslichen Bereich. **D**ie Heizweste darf nicht in Kombination mit anderen Heizgeräten verwendet werden und auch nicht zum Erwärmen anderer Geräte (Wärmflasche, Heizdecke usw.). **W**enn Sie Zweifel hinsichtlich Ihres Gesundheitszustandes haben, konsultieren Sie vor der Verwendung dieses Geräts einen Arzt. **F**alls während des Gebrauchs dieses Geräts Schmerzen auftreten, brechen Sie den Gebrauch unverzüglich ab und fragen Sie Ihren Arzt um Rat. **V**erwenden Sie

dieses Gerät nicht auf einem geschwollenen oder entzündeten Körperteil oder wenn Sie einen Hautausschlag haben. **D**as Bedienteil muss immer griffbereit sein. **D**er Ein-/Aus-Schalter darf nicht unter einem Kissen o. ä. verborgen werden. **D**ie Heizweste sollte nicht zu häufig gewaschen werden, damit sie nicht zu stark beansprucht wird. **D**ie Heizweste darf während ihrer gesamten Lebensdauer nicht häufiger als 5-mal in der Waschmaschine gereinigt werden. **D**as Gerät nicht verwenden, wenn es feucht ist und nicht anschalten, um es zu trocknen. **W**enn die Heizweste über einen längeren Zeitraum verstaut wird, sollte sie an einem trockenen Ort aufbewahrt werden. **V**or jedem erneuten Gebrauch den Zustand des Geräts sorgfältig überprüfen. **W**enn das Stromkabel eine Beschädigung aufweist, das Gerät nicht verwenden und beim Händler oder dessen Kundendienst einreichen. **D**ieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kleinkinder, Personen mit Hitzeunempfindlichkeit oder für Tiere geeignet. **D**as Gerät darf nicht

DE

17 · DEUTSCH

auf einem Klappbett oder einem Bett mit verstellbaren Teilen verwendet werden. Das Gerät regelmäßig untersuchen, um zu überprüfen, ob es Beschädigungen oder Verschleißerscheinungen aufweist. Bei Beschädigungen oder Verschleißerscheinungen das Gerät ausschalten und beim Händler oder dessen Kundendienst einreichen.

Gebrauch der elektrischen Heizweste

Abbildung & Beschreibung

- DE
- 01 „OFF“-Schalter
 - 02 Position „1“ (1. Temperaturstufe)
 - 03 Position „2“ (2. Temperaturstufe)
 - 04 Position „3“ (3. Temperaturstufe)
 - 05 Display

Funktionsweise der Heizweste

- Wählen Sie die gewünschte Heizstärke (1 bis 3) mithilfe der Schaltfläche zum Einstellen der Hitzezufuhr aus.
- Zum Ausschalten des Geräts den Schalter auf die Position „Off“ stellen.

Hinweis: Die Heizweste ist für einen kontinuierlichen Einsatz für eine Dauer von 90 Minuten vorgesehen. Für einen längeren Einsatz wird angeraten, die Heizweste erst während 5 Minuten abkühlen zu lassen und anschließend erneut zu verwenden.

Reinigung und pflege

Wenn die elektrische Heizweste nicht gebraucht wird und vor jeder Reinigung, müssen die folgenden Anweisungen befolgt werden:

- Das Bedienteil muss sich auf der Position „Off“ befinden.
- Das Netzteil aus der Steckdose entfernen.
- Das Bedienteil vom Gerät trennen.
- Die Heizweste vor der Reinigung abkühlen lassen.

Reinigung

Kleine Flecken können mithilfe eines feuchten Tuchs oder Schwamms entfernt werden, bzw. mit etwas flüssigem Feinwaschmittel.

Achtung: Die elektrische Heizweste darf nicht chemisch gereinigt, nicht ausgewrungen und auch nicht in einem Trockner getrocknet werden und weder gemangelt noch gebügelt werden.

Wenn die Heizweste sehr schmutzig ist, kann sie in der Waschmaschine gereinigt werden. Die Waschmaschine auf ein Programm für Feinwäsche auf 30°C einstellen. Verwenden Sie ein Feinwaschmittel und dosieren Sie es gemäß den Herstellerempfehlungen.

Die Heizweste sollte nicht zu häufig gewaschen werden, damit sie nicht zu stark beansprucht wird. Die Heizweste darf während ihrer gesamten Lebensdauer nicht häufiger als 5-mal in der Waschmaschine gereinigt werden.

- Das Netzteil mit der Eingangsbuchse verbinden, die sich unten an der Heizweste befindet und das andere Ende mit einer Steckdose verbinden (AC 220-240 V). Sie müssen sich in Nähe einer Steckdose befinden und das Stromkabel darf nicht so drapiert sein, dass der Benutzer fällt.
- Die Heizweste mithilfe des Befestigungsgurts und des Klettverschlusses für den Nacken überziehen. Die helle Seite der Weste muss auf Ihrem Rücken aufliegen.
- Wenn es eingeschaltet wurde, schaltet sich die Betriebskontrollleuchte ein.

Die Heizweste zum Trocknen nicht mit Wäscheklammern oder Ähnlichem befestigen.

Die Heizweste keinen Wärmequellen, wie z. B. der Sonne, einem Heizkörper oder Ähnlichem aussetzen.

Das Stromkabel erst wieder mit der Heizweste verbinden, wenn das Verbindungsstück und die Heizweste vollständig trocken sind.

⚠ Die elektrische Heizweste darf nicht eingeschaltet werden, um sie zu trocknen.

Aufbewahrung

Wenn die Heizweste über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, empfiehlt es sich, sie in ihrer Originalverpackung an einem trockenen Ort aufzubewahren und keine Gegenstände darüber zu lagern.



Hinweise zur Entsorgung der Umverpackung

Die Umverpackung besteht ausschließlich aus nicht umweltgefährdenden Materialien, die Sie zur Wiederverwertung in der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde abgeben können. Der Karton kann in einen Altpapier-Container gegeben werden. Die Verpackungsfolien müssen der Recyclingstelle Ihrer Gemeinde zugeführt werden.

Das Gerät selbst muss ebenfalls unter Rücksichtnahme auf die Umwelt und unter Einhaltung der gesetzlichen Entsorgungsvorschriften entsorgt werden.

Beschränkte Garantie

Lanaform garantiert die Freiheit von Material- und Fabrikationsfehlern des Geräts, und zwar für eine Dauer von zwei Jahren ab Kaufdatum. Dabei gelten folgende Ausnahmen:

Die Lanaform Garantie deckt keine Beschädigungen aufgrund von normaler Abnutzung dieses Gerätes ab. Darüber hinaus erstreckt sich

die Garantie auf das Lanaform-Gerät nicht auf Schäden, die auf unsachgemäßen oder übermäßigen Gebrauch, Unfälle, die Verwendung nicht vom Hersteller empfohlener Zubehörteile, Umbauten am Gerät oder auf sonstige Umstände gleich welcher Art zurückzuführen sind, die sich dem Wissen und dem Einfluss von Lanaform entziehen.

Lanaform haftet nicht für Begleit-, Folgeund besondere Schäden.

Alle impliziten Garantien in Bezug auf die Eignung des Gerätes sind auf eine Frist von zwei Jahren ab dem anfänglichen Kaufdatum beschränkt, soweit eine Kopie des Kaufnachweis vorgelegt werden kann.

Auf Garantie eingeschickte Geräte werden von Lanaform nach eigenem Ermessen entweder repariert oder ausgetauscht und an Sie zurückgesendet. Die Garantie gilt nur bei Reparatur im Lanaform Kundendienstzentrum. Bei Reparatur durch einen anderen Kundendienstanbieter erlischt die Garantie.

DE

19 · DEUTSCH

☒ Las fotografías y demás representaciones del producto que figuran en el presente manual y en el embalaje pretenden ser lo más precisas posibles, pero no necesariamente exactas al producto real.

Gracias por haber elegido el chaleco Heating Blanket for Back de Lanaform.

El chaleco eléctrico Heating Blanket for Back de Lanaform se ha sometido a pruebas rigurosas conformes a la normativa europea en vigor. Además, el chaleco eléctrico ofrece un control gradual de la temperatura que le permite no solo calentarse en invierno o con tiempo húmedo.

⚠ Lea todas las instrucciones antes de utilizar su Heating Blanket for Back, en especial los consejos de seguridad importantes que se describen a continuación

⚠ Para evitar el riesgo de quemaduras, electrocución, incendios o lesiones personales:

Antes de enchufar el aparato, compruebe si su corriente corresponde a la de su red eléctrica. Utilice solamente este aparato siguiendo las instrucciones descritas en este manual. Este aparato puede ser utilizado por niños de ocho o más años y por personas con habilidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimiento, siempre que hayan

sido supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar el dispositivo de forma segura y comprenden los consiguientes peligros. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del mismo sin supervisión. La almohadilla eléctrica no debe ser utilizada por niños menores de 3 años, ya que podrían no ser capaces de reaccionar en caso de calentamiento excesivo. La almohadilla eléctrica no debe ser utilizada por niños de edades entre los 3 y los 8 años, a no ser que el interruptor haya sido regulado por uno de los padres o un tutor y solo si se ha enseñado a los niños a utilizarla con total seguridad. No utilice accesorios no recomendados por Lanaform o no suministrados con este producto. Si el cable de corriente tuviese algún desperfecto, sustitúyalo por un cable especial o similar que podrá adquirir en su distribuidor o en el servicio postventa. No utilice este producto si la toma de corriente no está

en buen estado, no funciona correctamente, se ha caído al suelo, sufre algún desperfecto o ha entrado en contacto con el agua. **En** tales casos, llévelo a su distribuidor o contacte con el servicio postventa para que lo examinen o reparen. **No** transporte este aparato sujetándolo por el cable eléctrico. **Desenchufe** siempre el aparato después de utilizarlo o antes de limpiarlo. **Si** el aparato se cae al agua, desenchúfelo inmediatamente antes de recogerlo. **Los** aparatos eléctricos nunca deben permanecer enchufados sin vigilancia. **Desenchúfelo** cuando no lo utilice. **Utilice** el chaleco eléctrico solamente con la toma eléctrica suministrada. **No** doble el cable eléctrico ni utilice el chaleco eléctrico si está plegado, enrollado o doblado. **Nunca** utilice este aparato en habitaciones en las que se utilicen aerosoles (sprays) o donde se suministre oxígeno. **Para** desenchufar el aparato, coloque el interruptor en la posición "Off" y luego extraiga la toma de corriente. **No** utilice imperdibles, no rasgue el chaleco eléctrico con un objeto punzante ni la golpee

con un objeto contundente. **No** sujete el aparato con alfileres u otros objetos metálicos. **Procure** que no caiga ni se introduzca ningún objeto en las aberturas del aparato. **No** exponga el chaleco eléctrico al sol y no lo planche. **Así** evitará causar daños en el aislamiento del circuito eléctrico. **Este** aparato no está pensado para uso hospitalario; solo está destinado para uso doméstico. **No** utilice el chaleco eléctrico con otros aparatos ni para calentar otros aparatos (bolsas de agua caliente, mantas eléctricas, etc.). **Si** tiene algún reparo en cuanto a la utilización por motivos de salud, consulte previamente a su médico. **Si** siente algún dolor de cualquier tipo al utilizar este aparato, deje de utilizarlo inmediatamente y consulte a su médico. **Evite** siempre que el aparato entre en contacto con alguna parte del cuerpo que esté hinchada, inflamada o que tenga erupciones cutáneas. **El** mando deberá estar al alcance de la mano; no oculte el interruptor debajo de la almohada o de otros objetos. **No** lave el chaleco eléctrico con demasiada

ES

21 · ESPAÑOL

frecuencia para que no se desgaste en exceso. **El chaleco eléctrico no debe lavarse en la lavadora más de 5 veces. No utilice el aparato si está húmedo ni lo ponga en marcha para secarlo. Si va a guardar el chaleco eléctrico durante un tiempo prolongado, hágalo en un lugar seco. Compruebe cuidadosamente el estado del aparato antes de volver a ponerlo en marcha. Si el cable eléctrico presenta daños, no ponga en marcha el aparato y llévelo a su distribuidor o al servicio postventa. Este aparato no debe ser utilizado por niños pequeños ni por personas con baja sensibilidad al calor, ni se debe utilizar en animales. El aparato no se debe utilizar en una cama plegable ni en una cama que tenga una parte ajustable. Examine el aparato con frecuencia para comprobar que no presenta signos de deterioro ni otros indicios de desgaste. Si observa signos de desgaste o deterioro, deje de utilizar el producto y llévelo a su distribuidor o al servicio postventa.**

Utilización del chaleco eléctrico

Esquema y descripción

- 01 Botón OFF
- 02 Posición «1» (1.a intensidad)
- 03 Posición «2» (2.a intensidad)
- 04 Posición «3» (3.a intensidad)
- 05 Pantalla de visualización

Funcionamiento del chaleco eléctrico

- Conecte el enchufe en el conector hembra de entrada situado en la parte inferior del chaleco eléctrico y el otro extremo a una fuente de alimentación eléctrica (220-240 V CA). Compruebe si hay un enchufe eléctrico cerca y procure que el cable no esté en una posición en la que se pueda tropezar.
- Póngase el chaleco eléctrico con ayuda de la correa de sujeción y del velcro para el cuello. El lado claro del chaleco debe quedar contra la espalda.
- Una vez encendido el chaleco, se encenderá el indicador de funcionamiento.
- Seleccione la intensidad de calor deseada (1 a 3) con el botón de regulación.
- Para apagar el aparato, coloque el botón en la posición "Off".

Observación: El chaleco eléctrico tiene prevista una duración de funcionamiento de 90 minutos de forma continua. Para prolongar la vida útil del aparato, se recomienda dejar enfriar primero el chaleco eléctrico durante 5 minutos antes de volver a utilizarlo.

Limpieza y mantenimiento

Cuando no utilice el chaleco eléctrico y antes de limpiarlo, siga las siguientes instrucciones:

- Asegúrese de que el mando esté colocado correctamente en la posición "Off".
- Desconecte la toma de corriente.
- Desconecte el conector que une el mando al aparato.
- Deje que el chaleco eléctrico se enfríe antes de proceder a su limpieza.

Limpieza

Las pequeñas manchas pueden limpiarse con ayuda de un paño o una esponja húmedos y, si fuese necesario, con un poco de detergente líquido para tejidos delicados.

Atención: no limpiar en seco el chaleco eléctrico, ni retorcerlo, secarlo a máquina, calandrarlo o ni siquiera plancharlo.

Si el chaleco eléctrico está muy sucio, puede lavarse en una lavadora. Coloque esta última en el programa de tejidos delicados a 30°C. Utilice un producto de lavado para tejidos delicados en la dosis indicada por el fabricante.

No lave el chaleco eléctrico con demasiada frecuencia para que no se desgaste en exceso. El chaleco eléctrico no debe lavarse en la lavadora más de 5 veces.

Para secar el chaleco eléctrico, no lo cuelgue con pinzas de la ropa ni similares.

No exponga el chaleco eléctrico a fuentes de calor tales como el sol, un radiador o similar.

Vuelva a conectar el cable de alimentación al chaleco eléctrico únicamente cuando el conector y el chaleco en sí estén completamente secos.

⚠ No ponga en funcionamiento en ningún caso el chaleco eléctrico para secarlo.

Almacenamiento

Si no va a utilizar el chaleco eléctrico durante un tiempo prolongado, se aconseja guardarlo en su embalaje original, en un lugar seco y sin colocar objetos encima de él.



Consejos sobre eliminación de residuos

El embalaje está compuesto íntegramente por materiales que no suponen peligro para el medio ambiente, que pueden depositarse en el centro de recogida selectiva de su municipio para su uso como materiales secundarios. El cartón puede depositarse en un contenedor de recogida de papel. Los plásticos de embalaje deben depositarse en el centro de recogida selectiva y reciclaje de su municipio.

Cuando el aparato ya no le sirva, elimínelo de manera respetuosa con el medio ambiente y de acuerdo con la normativa.

Garantía limitada

Lanaform garantiza que este producto no presenta ningún defecto de material ni de fabricación durante un período de dos años a partir de la fecha de compra, con excepción de los casos que se indican a continuación.

La garantía Lanaform no cubre los daños debidos a un desgaste normal por el uso del producto. Además, la garantía sobre este producto Lanaform no cubre los daños causados por un uso abusivo o inapropiado, ni en caso de mala utilización, accidente, colocación de un accesorio no autorizado, modificación introducida en el producto o cualquier otra situación, de cualquier naturaleza, ajena al control de Lanaform.

Lanaform no será considerada responsable de ningún tipo de daño indirecto, consecutivo o especial.

ES

23 · ESPAÑOL

Todas las garantías implícitas de aptitud del producto se limitan a un período de dos años a partir de la fecha de compra inicial, siempre que pueda presentarse copia del justificante de compra.

Una vez recibido el aparato, Lanaform procederá a repararlo o sustituirlo, según el caso, y

seguidamente se lo devolverá. La garantía solo puede reclamarse a través del Centro de Asistencia Técnica de Lanaform. Toda actividad de mantenimiento de este producto no realizada por el Centro de Asistencia Técnica de Lanaform anula la presente garantía.

ITALIANO

IT

❑ **Le fotografie e altre rappresentazioni del prodotto riportate nel presente manuale e sulla confezione cercano di essere quanto più fedeli possibile, ma non possono garantire una somiglianza perfetta con il prodotto.**

Grazie di avere scelto il gilet termico Heating Blanket for Back di Lanaform.

Il gilet termico Heating Blanket for Back di Lanaform è sottoposto a severi collaudi, conformemente alle norme europee in vigore. Inoltre, il gilet termico offre un controllo graduale della temperatura che consente di riscaldarsi in inverno e in caso di tempo umido.

⚠ Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare l'Heating Blanket for Back, con particolare riguardo per le seguenti norme di sicurezza fondamentali

⚠ Per prevenire i rischi di ustioni, folgorazione, incendio o lesioni:

Prima di collegare l'apparecchio, verificare che la tensione della rete corrisponda a quella dell'apparecchio. Utilizzare questo apparecchio solo nel rispetto delle istruzioni ivi contenute. Questo

apparecchio può essere utilizzato dai bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o carenza di esperienza e conoscenza se hanno ricevuto supervisione o istruzioni relative all'utilizzo sicuro dell'elettrodomestico e hanno compreso i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione. Questo cuscino termico non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore ai 3 anni perché potrebbero non essere in grado di reagire in caso di surriscaldamento. Questo cuscino termico non deve essere utilizzato da bambini piccoli (da 3 a 8 anni), tranne nel caso in cui l'interruttore sia stato impostato da un genitore o da un tutore e il bambino abbia

ricevuto informazioni sufficienti per utilizzare il cuscino termico in totale sicurezza. **Non** utilizzare accessori che non siano raccomandati da Lanaform o che non siano forniti in dotazione con questo apparecchio. **Se** il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo speciale o analogo, disponibile presso il fornitore o il servizio post-vendita. **Non** utilizzare l'apparecchio se la presa di corrente è danneggiata, se non funziona correttamente, se ha subito cadute, se è danneggiato o se è caduto nell'acqua. **Fare** esaminare e riparare l'apparecchio presso il fornitore o il servizio post-vendita. **Non** trasportare l'apparecchio tirando il cavo elettrico e non utilizzare quest'ultimo come impugnatura. **Scollegare** sempre l'apparecchio dopo averlo utilizzato o prima di pulirlo. **Se** l'apparecchio cade in acqua, scollegarlo immediatamente prima di recuperarlo. **Un** apparecchio elettrico non deve mai rimanere collegato senza sorveglianza. **Scollegarlo** quando non è utilizzato. **Utilizzare** il gilet termico solo con la presa elettrica fornita in dotazione. **Non** piegare il cavo elettrico e non utilizzare il gilet termico se il cavo è piegato, arrotolato o deformato. **Non** utilizzare mai l'apparecchio in una stanza nella quale vengono impiegati prodotti aerosol (spray) o viene somministrato ossigeno. **Per** scollegare l'apparecchio, ruotare il pulsante su "Off" ed estrarre poi la presa elettrica. **Non** utilizzare spille da balia, non grattare il gilet termico con un oggetto tagliente o non colpirlo con un oggetto contundente. **Non** fissare l'apparecchio con spilli o altri oggetti metallici. **Non** lasciare cadere né inserire mai alcun oggetto in una delle aperture. **Non** esporre il gilet termico al sole e non stirarlo. **Si** eviterà così di danneggiare l'isolamento del circuito elettrico. **Questo** apparecchio non è previsto per essere utilizzato in ambiente ospedaliero ed è unicamente destinato ad un uso domestico. **Non** utilizzare il gilet termico con altri apparecchi termici né per riscaldare altri apparecchi (borsa dell'acqua calda, coperta termica, ecc.). **In** caso di problemi di salute, consultare un

IT

25 • ITALIANO

medico prima di utilizzare questo apparecchio. **Se** si sente un qualunque dolore durante l'utilizzo dell'apparecchio, smettere immediatamente di servirsene e consultare un medico. **Non** utilizzare mai questo apparecchio a contatto con una parte del corpo gonfia o infiammata oppure in caso di eruzioni cutanee. Il comando deve rimanere a portata di mano; non lasciare l'interruttore nascosto sotto un cuscino o un qualunque altro oggetto. **Non** lavare il gilet termico troppo spesso per non sottoporlo ad eccessive sollecitazioni. Il gilet termico non deve essere lavato in lavatrice più di 5 volte nel corso della sua durata di utilizzo. **Non** utilizzare l'apparecchio quando il tessuto è umido e non accenderlo per farlo asciugare. In previsione di un lungo periodo di non-utilizzo, riporre il gilet termico in un luogo asciutto. **Verificare** accuratamente lo stato dell'apparecchio prima di rimetterlo in funzione per la prima volta. **Se** il cavo elettrico risulta danneggiato, non mettere l'apparecchio in funzione e riportarlo al fornitore o al suo servizio

post-vendita. **Questo** apparecchio non deve essere utilizzata da bambini piccoli, da persone insensibili al calore o su animali. **L'apparecchio** non deve essere utilizzato su una brandina o su un letto in parte regolabile. **Esaminare** spesso l'apparecchio per verificare l'assenza di segni di deterioramento o di tracce d'usura. **Se** si rilevano tracce d'usura o deterioramenti, smettere di utilizzare il prodotto e riportarlo al fornitore o al suo servizio post-vendita.

Utilizzo del gilet termico elettrico

Schema e descrizione

- 01 Pulsante OFF
- 02 Posizione «1» (1a intensità)
- 03 Posizione «2» (2a intensità)
- 04 Posizione «3» (3a intensità)
- 05 Display

Funzionamento del gilet termico

- Inserire la presa nel connettore femmina di ingresso, situato nella parte inferiore del gilet termico, e collegare l'altra estremità ad una fonte di alimentazione elettrica (AC220-240V). Verificare di disporre di una presa elettrica nelle vicinanze e che il cavo di alimentazione non si trovi in una posizione tale per cui l'utente possa inciamparvi.

- Indossare il gilet termico elettrico mediante la cinghia di fissaggio e il Velcro per il collo. Il lato chiaro del gilet deve trovarsi contro la schiena.
- Quando è acceso, la spia di funzionamento si accende.
- Selezionare l'intensità di riscaldamento desiderata (da 1 a 3) mediante il tasto di regolazione del calore.
- Per spegnere l'apparecchio, riportare il pulsante su "Off".

Nota: Il gilet termico è previsto per funzionare per un periodo ininterrotto di 90 minuti. Se si desidera prolungare la durata di utilizzo, si consiglia di lasciare dapprima raffreddare il gilet termico per 5 minuti prima di utilizzarlo nuovamente.

Pulizia e cura

Quando non si utilizza il gilet termico e prima di pulirlo, rispettare le seguenti istruzioni:

- Verificare che il comando sia effettivamente in posizione "Off".
- Scollegare la presa di alimentazione.
- Scollegare il connettore che collega il comando all'apparecchio.
- Lasciare raffreddare il gilet termico prima di procedere alla pulizia.

Pulizia

Le piccole macchie possono essere eliminate con un panno o una spugna umida e, eventualmente, una piccola dose di sapone liquido per tessuti delicati.

Attenzione: non fare lavare il gilet termico a secco, non torcerlo né trattarlo in un'asciugatrice; non calandrare né stirare.

Se il gilet termico è molto sporco, è possibile lavarlo in lavatrice. Regolare quest'ultima sul programma per tessuti delicati a 30°C. Utilizzare un prodotto detergente per tessuti delicati, rispettando le dosi indicate dal fabbricante.

Non lavare il gilet termico troppo spesso per non sottoporlo ad eccessive sollecitazioni. Il gilet termico non deve essere lavato in lavatrice più di 5 volte nel corso della sua durata di utilizzo.

Per asciugare il gilet, non sospenderlo con pinze da biancheria o altro.

Non esporre il gilet termico a fonti di calore, quali il sole, un radiatore o altro.

Ricollegare il cavo di alimentazione al gilet termico solo quando quest'ultimo e il connettore sono perfettamente asciutti.

⚠ Non accendere in nessun caso il gilet termico elettrico per farlo asciugare.

Conservazione

Se non si utilizza il gilet termico per un lungo periodo, si consiglia di riporlo, nella sua confezione originale, in un luogo asciutto e di non posarvi sopra altri oggetti.



Consigli per la soluzione dei problemi

L'imballaggio è composto interamente di materiale che non comporta pericoli per l'ambiente e che può essere smaltito dal centro di smaltimento comunale per essere utilizzato come materiale riciclato. Il cartone può essere smaltito tramite raccolta differenziata. Le pellicole di imballaggio devono essere portate al centro di riciclaggio e smaltimento del comune.

Se desiderate gettare via l'apparecchio, smaltitelo in maniera rispettosa dell'ambiente e secondo le direttive di legge.

Garanzia limitata

Lanaform garantisce che questo prodotto è esente da vizi materiali e di fabbricazione per un periodo di due anni a partire dalla data di

akwisto, fatta eccezione per le seguenti condizioni specifiche.

La garanzia Lanaform non copre i danni causati da una normale usura di questo prodotto. Inoltre, la garanzia su questo prodotto Lanaform non copre danni causati in seguito ad utilizzo improprio o abusivo o di qualsiasi uso errato, incidenti dovuti al collegamento di accessori non autorizzati, modifiche apportate al prodotto o di qualsiasi altra condizione di qualsiasi natura, che sfugga al controllo di Lanaform.

Lanaform non è responsabile per qualsiasi danno accessorio, consecutivo o speciale.

Qualsiasi garanzia implicita o esplicita di conformità del prodotto è limitata ad un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto iniziale e laddove sia disponibile una copia della prova di acquisto.

Una volta ricevuto l'apparecchio, Lanaform si riserva di ripararlo o sostituirlo a seconda del caso e di rispedirlo al cliente. La garanzia vale solo per interventi tramite il Centro Assistenza Lanaform. Qualsiasi intervento di manutenzione del prodotto affidate a persone esterne al Centro assistenza Lanaform invalidano la presente garanzia.

POLSKI

PL

Zdjęcia i inne ilustracje produktu zawarte w niniejszym podręczniku oraz na opakowaniu są tak dokładne, jak to możliwe, ale nie można zapewnić ich całkowitej zgodności z produktem.

Dziękujemy za wybór kamizelki grzewczej Heating Blanket for Back firmy Lanaform.

Kamizelka grzewcza Heating Blanket for Back firmy Lanaform jest poddawana rygorystycznym testom zgodnie z obowiązującymi normami europejskimi. Ponadto, kamizelka grzewcza daje możliwość stopniowej regulacji temperatury, umożliwiając nie tylko ogrzewanie w okresie zimowym, ale również w okresach zwiększonej wilgotności.

⚠ Przed pierwszym użyciem Heating Blanket for Back prosimy o zapoznanie się z instrukcją, a w szczególności z podstawowymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa

⚠ Aby uniknąć ryzyka oparzenia, porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub obrażeń ciała:

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania, należy się upewnić, że napięcie w sieci elektrycznej jest zgodne z napięciem znamionowym urządzenia. Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z zaleceniami podanymi w niniejszej instrukcji. Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych, bądź osoby nie posiadające wiedzy na temat tego urządzenia, ani doświadczenia w jego używaniu, o ile zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją zagrożenia z nim związane lub są

PL

28 · POLSKI

nadzorowane podczas korzystania z niego. **Dzieciom nie wolno** używać tego urządzenia do zabawy. **Dzieciom nie wolno bez nadzoru** czyścić urządzenia, ani dokonywać na nim czynności konserwacyjnych. **Ta poduszka elektryczna nie powinna być używana przez małe dzieci (od 0 do 3 lat),** ponieważ mogłyby one nie zareagować w przypadku przegrzania. **Ta poduszka elektryczna nie powinna być używana przez małe dzieci (od 0 do 3 lat),** chyba że przełącznik został ustawiony przez rodzica lub opiekuna, a dziecko zostało odpowiednio poinstruowane, jak bezpiecznie używać poduszki. **Nie należy** używać akcesoriów niezalecanych przez Lanaform lub niedostarczanych z urządzeniem. **Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony,** musi zostać wymieniony na specjalny przewód lub podobny przewód dostępny u dostawcy lub w serwisie obsługi posprzedażnej. **Nie należy** używać urządzenia, jeżeli gniazdko elektryczne jest uszkodzone, jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, zostało upuszczone na podłogę, uszkodzone lub wpadło do wody. **W** takim przypadku należy oddać urządzenie do kontroli i naprawy sprzedawcy lub do serwisu obsługi posprzedażnej. **Nie wolno** przenosić urządzenia, trzymając je za przewód elektryczny. **Nie** używać przewodu jako uchwytu. **Zawsze odłączać urządzenie od sieci elektrycznej,** jeśli nie jest już używane oraz przed czyszczeniem. **Jeżeli urządzenie** wpadnie do wody, należy je natychmiast odłączyć od sieci elektrycznej. **Włączonych urządzeń elektrycznych nie wolno** pozostawiać bez nadzoru. **Jeśli urządzenie nie jest używane,** należy odłączyć zasilanie. **Kamizelka grzewcza może być używana wyłącznie z dostarczonym przewodem zasilającym.** **Nie należy** wyginać przewodu elektrycznego, ani używać kamizelki, jeśli jest pofałdowana, zwinięta lub zgięta. **Nie wolno** korzystać z urządzenia w pomieszczeniach, w których są używane aerozole lub w których jest podawany tlen. **Aby odłączyć zasilanie elektryczne,** należy ustawić przełącznik na „Off”, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazdka. **Nie należy** używać agrafek, nie należy skrobać kamizelki grzewczej

PL

29 · POLSKI

żadnymi ostrymi przedmiotami, ani uderzać tępymi narzędziami. **Nie** przypinać kamizelki grzewczej szpilkami, ani innymi metalowymi przedmiotami. **Należy** uważać, aby żadne przedmioty nie dostały się do otworów urządzenia i nie wolno niczego tam wkładać. **Nie** narażać kamizelki grzewczej na działanie promieni słonecznych, ani nie prasować jej. **Pozwoli** to uniknąć uszkodzenia izolacji obwodu elektrycznego. **Urządzenie** nie jest przewidziane do użycia w instytucjach opieki zdrowotnej, należy je stosować wyłącznie w domu. **Nie** wolno używać kamizelki w połączeniu z innymi urządzeniami grzewczymi lub w celu ogrzewania innych przedmiotów (termofor, narzuta grzewcza, ...). **Jeżeli** użytkownik niepokoi się swoim stanem zdrowia, przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia powinien zasięgnąć porady lekarza. **Jeśli** podczas korzystania z urządzenia użytkownik poczuje ból, powinien natychmiast przestać je używać i skontaktować się z lekarzem. **Nigdy** nie używać urządzenia na część ciała, która jest spuchnięta, wykazuje oznaki

zapalenia lub jest pokryta wysypką. **Pilot** musi znajdować się w zasięgu ręki, wyłącznik nie może być ukryty pod poduszką lub innym przedmiotem. **Nie** prac kamizelki grzewczej zbyt często, aby nie powodować jej nadmiernego zużycia. **Kamizelki** grzewczej nie powinno się prac w pralce częściej niż 5 razy w ciągu całego czasu jej użytkowania. **Nie** używać kamizelki, jeśli jest wilgotna. **Nie** włączać jej, aby ją wysuszyć. **Jeżeli** kamizelka grzewcza nie będzie używana przez dłuższy czas, powinna być przechowywana w suchym miejscu. **Przed** ponownym użyciem kamizelki należy dokładnie sprawdzić, w jakim jest stanie. **Jeżeli** przewód elektryczny wydaje się uszkodzony, nie należy włączać produktu, tylko przekazać go sprzedawcy lub do serwisu obsługi posprzedażnej. **Produkt** nie może być używany przez małe dzieci, osoby wrażliwe na ciepło lub na zwierzętach. **Urządzenie** nie może być używane na składanym łóżku lub na łóżku z możliwością regulacji niektórych części. **Należy** często sprawdzać, czy na urządzeniu nie występują ślady uszkodzenia lub

zużycia. **W** przypadku ich zauważenia, należy zaprzestać korzystania z kamizelki i przekazać ją sprzedawcy lub do serwisu obsługi posprzedażnej.

Użytkowanie elektrycznej kamizelki grzewczej

Schemat i opis

- 01 Przycisk OFF
- 02 Pozycja „1” (1. moc)
- 03 Pozycja „2” (2. moc)
- 04 Pozycja „3” (3. moc)
- 05 Ekran z wizualizacją

Działanie kamizelki grzewczej

- Podłączyć końcówkę przewodu do złącza znajdującego się w dolnej części kamizelki i włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego (AC220-240V). Należy upewnić się, że gniazdko znajduje się w pobliżu, w położeniu uniemożliwiającym użytkownikowi potknięcie się o przewód zasilający.
- Nałożyć elektryczną kamizelkę grzewczą na szyję, mocując ją za pomocą paska i rzepu. Jasna strona kamizelki powinna dotykać pleców.
- Kiedy kamizelka jest włączona, zapala się dioda kontrolna.
- Wybrać żądany poziom intensywności ciepła (od 1 do 3) przy pomocy klawisza regulacji temperatury.
- Aby wyłączyć urządzenie, należy ustawić przełącznik w pozycji „OFF”.

Uwaga: Kamizelka grzewcza jest przeznaczona do nieprzerwanej pracy przez około 90 minut. Jeśli chcesz przedłużyć okres użytkowania

kamizelki, wskazane jest, aby pozostawić ją do schłodzenia przez 5 minut przed ponownym użyciem.

Czyszczenie i konserwacja

Jeśli elektryczna kamizelka grzewcza nie jest używana oraz przed jej czyszczeniem, należy przestrzegać poniższych instrukcji:

- Upewnić się, że pilot jest w położeniu „Off”.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Odłączyć przewód łączący pilot z urządzeniem.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia poczekać, aż kamizelka wystygnie.

Czyszczenie

Niewielkie plamy można czyścić wilgotną ściereczką lub gąbką, ewentualnie z odrobiną płynu do prania tkanin delikatnych.

Uwaga, nie oddawać elektrycznej kamizelki grzewczej do pralni chemicznej, nie wyżymać, nie suszyć w suszarce ani nie prasować.

Jeśli kamizelka grzewcza jest bardzo brudna, można ją wyprać w pralce. Należy wybrać program do tkanin delikatnych w temperaturze 30°C. Stosować środek piorący do tkanin delikatnych zgodnie ze wskazówkami producenta.

Nie prać kamizelki grzewczej zbyt często, aby nie powodować jej nadmiernego zużycia. Kamizelki grzewczej nie powinno się prać w pralce częściej niż 5 razy w ciągu całego czasu jej użytkowania.

Nie należy suszyć kamizelki zawieszając ją za pomocą klamerek lub podobnego rodzaju przedmiotów.

Nie wystawiać kamizelki na działanie źródeł ciepła, takich jak słońce, grzejniki itp.

Przewód zasilający można ponownie podłączyć do kamizelki grzewczej tylko wówczas, gdy złącze oraz kamizelka są całkowicie suche.

PL

31 · POLSKI

⚠ W żadnym przypadku nie wolno włożyć kamizelki grzewczej, aby ją wysuszyć.

Przechowywanie

Jeżeli kamizelka nie będzie używana przez dłuższy czas, należy ją przechowywać w suchym miejscu w oryginalnym opakowaniu oraz nie stawiać na niej żadnych innych przedmiotów.



Wskazówki dotyczące eliminacji odpadów

Opakowanie w całości składa się z materiałów niestwarzających zagrożenia dla środowiska, które mogą zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów, aby poddać je recyklingowi. Karton można wrzucić do pojemnika przeznaczonego na papier. Folie od opakowania powinny zostać przekazane do lokalnego punktu sortowania odpadów.

Jeśli urządzenie nie będzie już więcej używane, należy pozbyć się go z poszanowaniem środowiska i w sposób zgodny z lokalnymi regulacjami prawnymi.

Gwarancja ograniczona

Lanaform gwarantuje, że niniejszy produkt jest wolny od wad materiałowych i fabrycznych

przez okres dwóch lat licząc od daty zakupu, za wyjątkiem przypadków określonych poniżej.

Gwarancja Lanaform nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych normalnym zużyciem produktu. Ponadto, gwarancja udzielana w odniesieniu do tego produktu Lanaform nie obejmuje szkód spowodowanych nadmiernym, nieprzewidywalnym lub w inny sposób niedozwolonym użytkowaniem produktu, jak również wypadkiem, użyciem niedozwolonych akcesoriów, przeprowadzeniem przeróbek oraz wszelkimi innymi okolicznościami pozostającymi poza kontrolą firmy Lanaform.

Lanaform nie ponosi żadnej odpowiedzialności za tego rodzaju szkody dodatkowe, przyczynowe lub specjalne.

Wszelkie gwarancje dotyczące parametrów produktu obowiązują jedynie w okresie dwóch lat licząc od daty początkowego zakupu, pod warunkiem przedstawienia dowodu zakupu.

Po odesłaniu produktu, Lanaform przeprowadzi jego naprawę lub wymianę na nowy, w zależności od okoliczności. Gwarancja może zostać zrealizowana jedynie przez Centrum Serwisowe Lanaform. W przypadku przeprowadzenia jakichkolwiek czynności dotyczących utrzymania niniejszego produktu przez osoby inne, niż Centrum Serwisowe Lanaform powoduje unieważnienie niniejszej gwarancji.

ČEŠTINA

CS

☒ Fotografie a jiné obrázky produktu v tomto návodu nebo na obalu představují co možná nejvěrnější znázornění výrobku, nelze však záručit, že výrobku dokonale odpovídají.

Děkujeme, že jste si vybrali vyhřívanou vestu Heating Blanket for Back značky Lanaform.

Vyhřívaná vesta Heating Blanket for Back značky Lanaform podléhá přísným testům, které splňují platné evropské normy. Vesta navíc nabízí

postupné nastavení teploty, abyste ho mohli využívat i jindy než pro zahřátí v zimě nebo ve vlhkém počasí.

⚠ Než začnete výrobek Heating Blanket for Back používat, přečtěte si všechny pokyny, zejména následující základní bezpečnostní upozornění

⚠ Dodržováním následujících pokynů zabráníte vzniku popálenin, požáru či úrazům elektrickým proudem nebo jiným zraněním:

Před zapnutím přístroje ověřte, zda napětí ve vaší elektrické síti odpovídá údajům o napětí přístroje. **Používejte** tento přístroj výhradně v souladu s návodem k použití popsáním v této příručce. **Tento** spotřebič smějí používat děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dozorem nebo pokud byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumějí souvisejícímu riziku. **Děti** by si neměly se hrát se spotřebičem. **Čištění** a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti bez dozoru. **Tuto** vyhřívanou vestu nesmí používat děti mladší 3 let, protože by nemusely správně reagovat v případě přehřátí. **Tuto** vyhřívanou vestu mohou používat malé děti (3-8 let) pouze, pokud vypínač nastavil rodič nebo odpovědná osoba a dítě

dostalo dostatečné informace, aby mohlo vestu používat zcela bezpečně. **Nepoužívejte** příslušenství, které není doporučováno společností Lanaform nebo není dodáno společně s tímto zařízením. **V** případě poškození je nutné elektrický kabel nahradit speciálním kabelem nebo obdobným kabelem, který získáte od dodavatele nebo na jeho oddělení poprodejních služeb. **Přístroj** nezapojujte, došlo-li k poškození elektrické zástrčky, a nepoužívejte jej ani v případě, že nefunguje správně, spadlo na zem či do vody nebo je poškozeno. **V** takovém případě nechte přístroj opravit u dodavatele nebo v jeho servisním středisku. **Při** přenášení nedržte zařízení za elektrický kabel a nepoužívejte elektrický kabel jako rukojeť. **Po** použití a před čištěním přístroj vždy odpojte od elektrické sítě. **Pokud** vám přístroj spadne do vody, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a teprve poté jej zvedněte. **Žádný** elektrický přístroj nesmí zůstat zapojený bez dozoru. **Pokud** přístroj nepoužíváte, odpojte jej. **Elektricky** vyhřívanou vestu používejte

3

33 ČESKINA

pouze s dodávanou elektrickou zástrčkou. **E**lektrický kabel nepřehýbejte a vyhřívanou vestu nepoužívejte, pokud je složená, svinutá nebo přehnutá. **P**řístroj nikdy nepoužívejte v místnostech, kde se používají aerosolové přípravky (spreje) nebo do kterých je přiváděn kyslík. **C**hce-li zařízení odpojit, otočte knoflíkem do polohy OFF (Vypnuto) a pak vytáhněte elektrickou zástrčku ze zásuvky. **N**epoužívejte zavírací špendlíky a nepoškozujte vyhřívanou vestu ostrými ani tupými předměty. **N**esnažte se vestu připevnit pomocí špendlíků či jiných kovových předmětů. **D**bejte na to, aby do otvorů zařízení nezapadly žádné předměty, a do těchto otvorů ani žádné předměty nevkládejte. **N**evystavujte vyhřívanou vestu slunečnímu světlu a nežehlete ji. **M**ohlo by dojít k poškození izolace elektrického obvodu. **V**yhřívaná vesta není určena k použití v nemocničním prostředí, ale jen pro domácí použití. **N**epoužívejte vyhřívanou vestu společně s jinými vyhřívanými zařízeními ani k zahřívání jiných předmětů (ohřívací láhev, ohřívací přikrývka,...).

Máte-li obavy o své zdraví, před použitím tohoto přístroje se poraďte s lékařem. **P**okud při používání tohoto přístroje cítíte jakoukoli bolest, okamžitě přestaňte přístroj používat a poraďte se s lékařem. **Z**ařízení nikdy nepoužívejte na části těla, kterou máte oteklou či zanícenou nebo na ní máte vyrážku. **O**vladač musíte mít stále na dosah ruky – neschovávejte je pod polštář ani jiný předmět. **N**eperte vyhřívanou vestu příliš často, abyste ji nadměrně nenamáhali. **V**yhřívanou vestu neperte v pračce více než pětkrát za celou dobu její životnosti. **J**eli přístroj vlhký, nepoužívejte ho a ani jej nezapínejte, aby uschl. **P**okud nebudete elektricky vyhřívanou vestu delší dobu používat, uložte ji na suché místo. **N**ež zařízení po delší době poprvé zapnete, pečlivě zkontrolujte jeho stav. **P**okud elektrický kabel vykazuje známky poškození, vestu nezapínejte a obraťte se na dodavatele nebo na jeho oddělení poprodejních služeb. **T**ento přístroj nesmí používat velmi malé děti, osoby necitlivé vůči teplotě a nesmí se používat pro zvířata. **Z**ařízení se nesmí používat na

skládací posteli nebo na posteli, jehož jednu část lze polohovat.

Přístroj často prohlížejte a kontrolujte, zda nevykazuje známky poškození nebo opotřebení.

Pokud elektrický kabel vykazuje známky poškození nebo opotřebení, vestu nezapínejte a obraťte se na dodavatele nebo na jeho oddělení poprodejních služeb.

Používání elektricky vyhřívané vesty

Nákres a popis

- 01 Vypínač OFF
- 02 Poloha „1“ (1. stupeň intenzity)
- 03 Poloha „2“ (2. stupeň intenzity)
- 04 Poloha „3“ (3. stupeň intenzity)
- 05 Displej

Fungování vyhřívané vesty

- Kabel zasuňte do zásuvky umístěné na boku vyhřívané vesty a druhý konec do zásuvky elektrické sítě (AC220-240V). Zkontrolujte, zda se elektrická zásuvka nachází v blízkosti polštáře a zda kabel není v poloze, kvůli které by o něj mohl uživatel zakopnout.
- Vyhřívanou vestu si umístěte na záda pomocí upínacího popruhu a suchého zipu. Světla strana vesty musí směřovat k zádkům.
- Po zapnutí se rozsvítí světelná kontrolka.
- Pomocí regulátoru teploty zvolte požadovanou intenzitu vyhřívání (1-3).
- Přístroj vypnete nastavením tlačítka do polohy „OFF“.

Poznámka: Vyhřívaná vesta se může bez přerušení používat 90 minut. Pokud ho chcete používat delší dobu, doporučujeme nejprve nechat vyhřívanou vestu po dobu 5 minut vychladnout a teprve poté ji znovu zapnout.

Čištění a údržba

Pokud vyhřívanou vestu nepoužíváte nebo pokud ji chcete očistit, dodržujte následující pokyny:

- Přepněte ovládání do polohy OFF (Vypnuto).
- Odpojte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Odpojte konektor propojovací ovladač a přístroj.
- Než začnete vestu čistit, nechte ji vychladnout.

Čištění

Menší skvrny lze očistit pomocí navlhčeného hadříku nebo houbičky. Lze použít i malé množství čisticího přípravku na jemné textilie.

Upozornění: Vyhřívanou vestu nečistěte chemicky, neždímejte, nesušte v sušičce, nežehlete ani nemandlujte.

V případě silného znečištění lze vyhřívanou vestu vyprat v pračce. Na pračce zvolte program určený pro praní jemných textilií při teplotě 30°C. Použijte prací prostředek na jemné textilie, který dáváte podle pokynů výrobce.

Neperte vyhřívanou vestu příliš často, abyste ji nadměrně nenamáhali. Vyhřívanou vestu neperte v pračce více než pětkrát za celou dobu její životnosti.

Při sušení nezavěšujte vestu pomocí kolíků na prádlo či podobných předmětů.

Vyhřívanou vestu nevystavujte zdrojům tepla, jako je sluneční světlo, radiátor atd.

Přívodní kabel připojte k vestě až po úplném uschnutí vesty i konektoru.

⚠ V žádném případě se nesnažte vyhřívanou vestu vysušit tím, že ji zapnete.

Skladování

Pokud nebudete vyhřívanou vestu delší dobu používat, doporučuje se ji uložit v původním balení na suché místo a nepokládat na ni žádné předměty.



Rady z oblasti likvidace odpadů

Celé balení je tvořeno materiály bez nebezpečných dopadů na životní prostředí, které tedy lze ukládat ve střediscích pro třídění odpadu za účelem následného druhotného využití. Papírový obal lze vyhodit do kontejnerů k tomu určených. Ostatní obalové materiály musí být předány do recyklačního střediska.

V případě nezájmu o další používání tohoto zařízení je zlikvidujte způsobem ohleduplným k životnímu prostředí a v souladu s platnou právní úpravou.

Omezená záruka

Společnost Lanaform se zaručuje, že tento výrobek je bez jakékoliv vady materiálu či zpracování, a to od data prodeje po dobu dvou let, s výjimkou níže uvedených specifikací.

Záruka společnosti Lanaform se nevztahuje na škody způsobené běžným používáním tohoto výrobku. Mimo jiné se záruka v rámci tohoto výroku společnosti Lanaform nevztahuje na škody způsobené chybným nebo nevhodným používáním či jakýmkoliv špatným užíváním, nehodou, připojením nedovolených doplňků, změnou provedenou na výrobku či jiným zásahem jakékoliv povahy, na který nemá společnost Lanaform vliv.

Společnost Lanaform nenese odpovědnost za jakoukoliv škodu na doplncích, ani za následné či speciální škody.

Veškeré záruky vztahující se na způsobilost výrobku jsou omezeny na období dvou let od prvního zakoupení pod podmínkou, že při reklamaci musí být předložen doklad o zakoupení tohoto zboží.

Po přijetí zboží k reklamaci, společnost Lanaform v závislosti na situaci toto zařízení opraví či nahradí a následně vám ho odešle zpět. Záruku lze uplatňovat výhradně prostřednictvím Servisního střediska společnosti Lanaform. Jakákoliv údržba tohoto zařízení, která by byla svěřena jiné osobě než pracovníkům Servisního střediska společnosti Lanaform, ruší platnost záruky.

SLOVENČINA

SK

☒ Fotografie a iné prezentácie produktu v tomto návode a na obale sú pripravené tak, aby boli čo najpresnejšie, no nemožno zaručiť úplnú zhodu s produktom.

Ďakujeme, že ste si kúpili vyhrievanú vestu Heating Blanket for Back od spoločnosti Lanaform.

Vyhrievaná vestu Heating Blanket for Back od spoločnosti Lanaform prešla prísnyimi testami, ktoré zodpovedajú platným európskym normám. Vyhrievaná vesta okrem toho ponúka možnosť postupnej regulácie teploty, ktoré vám umožňuje zohriať sa v zime alebo vo vlhkom počasi.

⚠ Skôr, ako začnete výrobok Heating Blanket for Back používať, si prečítajte všetky pokyny, najmä nasledujúce základné bezpečnostné upozornenia

⚠ Dodržiavaním nasledujúcich pokynov zabránite vzniku popálenín, požiaru a úrazom elektrickým prúdom alebo iným zraneniam:

Pred zapojením prístroja skontrolujte, či napätie v sieti zodpovedá napätiu prístroja. **T**oto zariadenie používajte výlučne v súlade s návodom na použitie, ktorý je tu uvedený. **T**oto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak boli pod dohľadom alebo poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú súvisiacim nebezpečenstvám. **D**eti sa so spotrebičom nesmú hrať. **Č**istenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu. **T**ento výhrevný vankúš nemajú používať veľmi malé deti do 3 rokov, pretože nemusia pri prehriatí nemusia zareagovať. **T**ento výhrevný vankúš nesmú používať malé deti (od 3 do 8 rokov) okrem prípadu, keď vypínač ovláda ročič alebo opatrovateľ a ak je dieťa dostatočne oboznámené s bezpečným používaním výhrevného vankúša. **N**e používajte príslušenstvo, ktoré neodporučila spoločnosť Lanaform alebo ktoré sa nedodáva spoločne s týmto zariadením. **V** prípade poškodenia elektrického kábla je nutné nahradiť ho špeciálnym

káblom alebo obdobným káblom, ktorý získate od dodávateľa alebo v jeho servisnom stredisku. **Z**ariadenie nezapájajte, ak sa poškodila elektrická zástrčka, a nepoužívajte ho ani v prípade, že nefunguje správne, spadlo na zem alebo do vody, prípadne je poškodené. **V** takom prípade nechajte zariadenie opraviť u dodávateľa alebo v jeho servisnom stredisku. **P**ri prenášaní nedržte zariadenie za elektrický kábel a nepoužívajte elektrický kábel ako rukoväť. **P**o použití a pred čistením zariadenie vždy odpojte od elektrickej siete. **A**k vám prístroj spadne do vody, ihneď ho odpojte od elektrickej siete a až potom ho zdvihnite. **Ž**iadne elektrické zariadenie nesmie zostať zapojené bez dozoru. **A**k zariadenie nepoužívate, odpojte ho. **E**lektricky vyhrievanú vestu používajte len s dodávanou elektrickou zástrčkou. **N**eoťahajte napájací kábel a nepoužívajte vestu, keď je skrčená, zrolovaná alebo zložená. **Z**ariadenie nikdy nepoužívajte v miestnostiach, kde sa používajú aerosólové prípravky (spreje) alebo do ktorých sa privádza kyslík. **A**k chcete zariadenie odpojiť, otočte ovládač do polohy

SK

37 · SLOVENČINA

„Off“ (vypnuté) a potom vytiahnite elektrickú zástrčku zo zásuvky. **Nepoužívajte** zatváracie špendlíky a nepoškodujte vyhrievanú vestu ostrými ani tupými predmetmi. **Nesnažte sa** zariadenie pripevniť pomocou špendlíkov ani iných kovových predmetov. **Dbajte na to**, aby do otvorov zariadenia nezapadli žiadne predmety, a do týchto otvorov ani žiadne predmety nevkladajte. **Nevystavujte** vyhrievanú vestu slnečnému svetlu a nežehlite ju. **Mohla by sa poškodiť** izolácia elektrického obvodu. **Táto pomôcka je nie určená na použitie** v prostredí nemocnice, je určená len na použitie v domácnosti. **Nepoužívajte** vyhrievanú vestu spoločne s inými vyhrievanými zariadeniami ani na zahrievanie iných predmetov (ohrievacích nádob, vyhrievaných prikrývok...). **Ak máte obavy o svoje zdravie**, pred použitím tohto zariadenia sa poraďte s lekárom. **Ak pri používaní tohto zariadenia cítite akúkoľvek bolesť**, ihneď prestaňte zariadenie používať a poraďte sa s lekárom. **Zariadenie nikdy nepoužívajte na časti tela**, ktorá je opuchnutá alebo zanietená, prípadne je na nej vyrážka. **Ovládanie** musíte mať stále

na dosah ruky – neschovávajúte ho pod vankúš ani iné predmety. **Neperte vestu príliš často**, aby ste ho nadmerne nenamáhali. **Vyhrievanú vestu neperte v práčke viackrát ako 5-krát počas celej jej životnosti.** **Ak je prístroj vlhký**, nepoužívajte ho ani ho nezapínajte, aby uschol. **Ak nebudete elektricky vyhrievanú vestu dlhší čas používať**, uložte ju na suché miesto. **Predtým**, ako zariadenie po dlhšom čase prvýkrát zapnete, starostlivo skontrolujte jeho stav. **Ak napájací kábel poškodený**, spotrebič nepoužívajte a vráťte ho dodávateľovi alebo do jeho servisného strediska. **Tento spotrebič nie je určený na používanie malými deťmi**, osobami necitlivými voči teplu ani zvieratami. **Spotrebič sa nemá používať na sklápacích posteliach ani posteliach s nastaviteľnou stranou.** **Spotrebič často kontrolujte**, či nenesie známky poškodenia alebo opotrebovania. **Ak si všimnete opotrebenie alebo poškodenie**, prestaňte ho používať a vráťte

ho dodávateľovi alebo jeho servisnému stredisku.

Používanie elektricky vyhrievanej vesty

Nákres a opis

- 01 Tlačidlo OFF
- 02 Poloha „1“ (1. intenzita)
- 03 Poloha „2“ (2. intenzita)
- 04 Poloha „3“ (3. intenzita)
- 05 Displej

Funkcia vyhrievanej vesty

- Zapojte zásuvku do zásuvky na spodnej strane vesty a druhý koniec zapojte do elektrickej siete (AC 220 – 240 V). Uistite sa, že elektrická zásuvka je blízko a napájací kábel je umiestnený tak, aby sa oň používateľ nemohol potknúť.
- Navlečte si elektricky vyhrievanú vestu pomocou upevňovacieho popruhu a suchého zipsu až ku krku. Svetlá strana vesty má byť otočená smerom k vášmu chrbtu.
- Rozsvieti sa pri zapnutí napájania.
- Zvoľte požadovanú intenzitu teploty (1 až 3) pomocou tlačidla na nastavenie teploty.
- Ak chcete prístroj vypnúť, otočte gombíkom do polohy „Off“.

Poznámka: Vyhrievaná vesta je určená na 90-minútovú prevádzku bez prerušenia. Ak chcete predĺžiť dobu používania, odporúča sa nechať vyhrievanú vestu najprv vychladnúť 5 minút, kým ju znovu začnete používať.

Čistenie a údržba

Ak elektricky vyhrievanú vestu nepoužívate alebo ak ju chcete očistiť, dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Prepnite ovládanie do polohy „Off“.
- Odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Odpojte konektor spájajúci ovládanie prístroja.
- Predtým, ako vestu začnete čistiť, ju nechajte vychladnúť.

Čistenie

Menšie škvrny je možné očistiť pomocou navlhčenej handričky alebo špongie. Je možné použiť aj malé množstvo čistiaceho prípravku na jemné textilie.

Upozornenie: Elektricky vyhrievanú vestu nečistite chemicky, nežmýkajte, nesušte v sušičke, nežehlite ani nemangľujte.

V prípade silného znečistenia je možné vyhrievanú vestu vyprať v práčke. Na práčke zvoľte program určený na pranie jemných textílií pri teplote 30°C. Použite prací prostriedok na jemné textilie a dávkujte ho podľa pokynov výrobcu.

Neperte vestu príliš často, aby ste ho nadmerne nenamáhali. Vyhrievanú vestu neperte v práčke viackrát ako 5-krát počas celej jej životnosti.

Pri sušení ju neupevňujte pomocou štipcov na bielizeň ani podobných predmetov.

Vyhrievanú vestu nevystavujte zdrojom tepla, ako je slnečné svetlo, radiátor atď.

Pripojte napájací kábel k veste až potom, keď sú konektor a vesta úplne suché.

⚠ V žiadnom prípade sa nesnažte vyhrievanú vestu vysušiť tým, že ju zapnete.

Uchovávanie

Ak nebudete vyhrievanú vestu dlhší čas používať, odporúča sa uložiť ju v pôvodnom balení na suché miesto a neklásť na ňu žiadne predmety.

SK

39 · SLOVENČINA



Rady z oblasti likvidace odpadů

Rady z oblasti likvidácie odpadů

Obal pozostáva výlučne z materiálov bezpečných z hľadiska ochrany životného prostredia, ktoré sa môžu skladovať v triediacom stredisku vašej obce pre opätovné používanie ako sekundárne materiály. Kartón možno vyhodiť do príslušných kontajnerov na zber papiera. Ochranné baliace fólie treba previesť do triediaceho a recyklačného strediska vašej obce.

Po skončení používania prístroj zlikvidujte v súlade s princípmi ochrany životného prostredia a v súlade s právnymi predpismi.

Obmedzená záruka

Spoločnosť Lanaform sa zaručuje, že tento výrobok je bez akejkoľvek chyby materiálu či spracovania, a to od dátumu predaja po dobu dvoch rokov, s výnimkou nižšie uvedených prípadov.

Záruka spoločnosti Lanaform sa nevzťahuje na škody spôsobené bežným používaním tohto

výrobku. Okrem iného sa záruka v rámci tohto výroku spoločnosti Lanaform nevzťahuje na škody spôsobené chybným alebo nevhodným používaním či akýmkoľvek chybným užívaním, nehodou, pripojením nedovolených doplnkov, zmenou realizovanou na výrobku či iným zásahom akejkoľvek povahy, na ktorý nemá spoločnosť Lanaform vplyv.

Spoločnosť Lanaform nebude zodpovedná za žiadny druh poškodenia príslušenstva (následný alebo špeciálny).

Všetky záruky týkajúce sa spôsobilosti výrobu sú obmedzené na obdobie dvoch rokov od prvej kúpi pod podmienkou, že pri reklamácií je treba predložiť doklad o kúpe tohto tovaru.

Po prijatí prístroja ho spoločnosť Lanaform opraví alebo vymení v závislosti od prípadu a následne vám ho vráti. Záručný servis poskytuje iba servisné stredisko spoločnosti Lanaform. V prípade, že akúkoľvek údržbu tohto prístroja zveríte inej osobe ako servisnému stredisku spoločnosti Lanaform, táto záruka stráca platnosť.

MAGYAR

HU

A termék jelen kézikönyvben és a csomagoláson szereplő fotói és más ábrázolásai a lehető leghívebben igyekeznek tükrözni a valóságot, de nem garantálják a termékkel való tökéletes hasonlóságot.

Köszönjük, hogy a Lanaform Heating Blanket for Back elnevezésű melegítő mellényét választotta.

A Lanaform Heating Blanket for Back melegítő mellénye szigorú teszteken esett át, és megfelel az érvényben lévő uniós előírásoknak. A melegítő mellény ráadásul fokozatos hőmérséklet-szabályozást tesz lehetővé, így nem csupán télen nyújt meleget, hanem nyirkos időben is.

A Heating Blanket for Back használata előtt olvassa el a

használati utasítás teljes szövegét, különösen az alábbi alapvető biztonsági tanácsokat

⚠ Az égés, áramütés, tűz és sérülés veszélyének elkerülése érdekében:

A készülék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülékhez előírt feszültséggel. A készüléket csak a jelen utasítás szerint használja. Ezt a készüléket 8 éves vagy

annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalatok és ismeretek hiányával rendelkező személyek használhatják, amennyiben felügyelet alatt vannak, illetve oktatásban részesültek a készülék biztonságos használatával kapcsolatban, és megértették az esetleges veszélyeket. **G**yermekek nem játszhatnak a készülékkel. **G**yermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják, és nem végezhetnek karbantartást a készüléken. **A** melegítő párnát tilos 3 évesnél kisebb gyermekeknek használniuk, mivel előfordulhat, hogy nem reagálnak túlmelegedés esetén. **A** melegítő párnát 3 és 8 éves közötti gyermekeknél kizárólag úgy szabad használni, ha egy szülő vagy gyermekfelügyelő szabályozza a kapcsolót, és a gyermek kellő felvilágosítást kapott a melegítő párna biztonságos használatáról. **N**e használjon a Lanaform által nem ajánlott, illetve a készülékhez nem mellékelte tartozékot. **H**a a tápvezeték sérült, a forgalmazónál vagy annak ügyfélszolgálatánál kapható különleges vagy hasonló

tápvezetéssel kell helyettesíteni. **T**ilos a készülék használata, ha a tápcsatlakozó sérült, ha nem működik helyesen, ha leesett a földre, vagy ha vízbe esett. **I**lyen esetben vizsgáltsa és javíttassa meg a készüléket a forgalmazóval vagy annak ügyfélszolgálatával. **A** készüléket ne hordozza a tápvezetékénél fogva, valamint ne használja a tápvezetékét fogantyúként. **H**asználat után vagy tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból. **H**a a készülék vízbe esik, azonnal húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból, mielőtt magához a készülékhez hozzányúlna. **A**z elektronikus készülékeket soha nem szabad felügyelet nélkül a hálózathoz csatlakoztatva hagyni. **H**a a készülék használaton kívül van, mindig húzza ki a hálózati aljzatból. **A** melegítő mellényt kizárólag a mellékelt tápcsatlakozóval használja. **N**e hajtsa össze az elektromos vezetékét, és ne használja a melegítő mellényt gyűrött, összezsavart vagy összehajtott állapotban. **T**ilos a készüléket olyan helyiségben használni, ahol aeroszolos termékek vannak használatban, vagy ahol

HE

az oxigén ellátása szabályozott. **A** készülék áramtalanításához állítsa a gombot „Off” (kikapcsolt) állásba, majd húzza ki a tápcsatlakozót. **Ne** használjon biztosítótűt, ne kaparja a melegítő mellényt éles tárggyal, és ne ütögesse tompa tárggyal. **A** készüléket ne rögzítse tűkkel és más fémtárgyakkal. **Ügyeljen** arra, hogy a készülék egyetlen nyílásába se essen semmilyen tárgy, és abba ne helyezzen be semmit. **A** melegítő mellényt ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak és ne vasalja ki. **Így** elkerülheti az áramkör szigetelésének károsítását. **A** készülék nem alkalmas kórházi környezetben való használatra; kizárólag otthoni használatra szolgál. **A** melegítő mellényt ne használja más melegítő készülékekkel, valamint más készülékek (pl. vízmelegítő, melegítő fedő, stb.) melegítésére. **Ha** aggódik egészsége miatt, a készülék használata előtt kérje ki orvosa véleményét. **Ha** a készülék használata közben bármilyen fájdalmat érez, azonnal hagyja abba a használatát, majd keresse fel orvosát. **Tilos** a készülék használata duzzadt, gyulladt, irritált, valamint kiütéses testrészhez

érintkezve. **A** távirányító mindig legyen a keze ügyében; a kapcsoló ne legyen rejtve a párna vagy más tárgy alatt. **A** melegítő mellényt ne mossa túl gyakran, hogy ne tegye túlzott igénybevételnek. **A** melegítő mellényt használata során legfeljebb öt alkalommal lehet mosógépben mosni. **Ne** használja a készüléket nedves állapotban, és ne helyezze áram alá szárítás céljából. **Ha** huzamosabb ideig tárolja a melegítő mellényt, mindenképpen száraz helyen tárolja. **Újbóli** használat előtt ellenőrizze alaposan az állapotát. **Ha** a tápvezeték sérültnek látszik, ne helyezze üzembe a készüléket, majd értesítse erről a forgalmazót vagy annak ügyfélszolgálatát. **A** készüléket nem használhatják kisgyermekek, hőre érzékeny személyek, valamint nem használható állatokon. **A** készüléket tilos használni öszszehajtható ágyon, illetve olyan ágyon, amelynek valamelyik része állítható. **A** készülék rendszeres vizsgálatával ellenőrizze, hogy látható-e rajta sérülés jele vagy elhasználódás nyoma. **Ha** elhasználódás vagy sérülés nyoma látható, hagyja abba a

termék használatát, majd vigye be a forgalmazóhoz vagy annak ügyfélszolgálatához.

Az elektromos melegítő mellény használata

Ábra és leírás

- 01 Kikapcsoló gomb
- 02 „1” állás (1. szint)
- 03 „2” állás (2. szint)
- 04 „3” állás (3. szint)
- 05 Kijelző képernyő

A melegítő mellény működése

- Csatlakoztassa a dugót a melegítő mellény alján lévő aljzatba, a tápvezeték másik végét pedig a hálózati aljzatba (220...240 V AC). Ügyeljen arra, hogy hálózati aljzat legyen a közelben, valamint a tápkábel úgy legyen elhelyezve, hogy a felhasználó ne botoljon el benne.
- Rögzítse a melegítő mellényt a nyakon lévő hevederrel és tépőzáras szalaggal. A mellény világos oldala a háta felé nézzen.
- Bekapcsolt állapotban a működést jelző LED világít.
- Állítsa be a melegítés kívánt fokozatát (1-től 3-ig) a hőszabályozó gomb segítségével.
- A készülék kikapcsolásához állítsa a gombot „Off” helyzetbe.

Megjegyzés: A melegítő mellény 90 perces folyamatos működésre van kialakítva. Ha hosszabb ideig szeretné használni, célszerű legalább öt percig lehűlni hagyni a melegítő mellényt, és csak ezt követően újra használni.

Tisztítás és karbantartás

Amikor nem használja a melegítő mellényt, illetve tisztítás előtt tartsa be az alábbi utasításokat:

- Ügyeljen arra, hogy a távirányító legyen kikapcsolt („off”) állásban.
- Húzza ki a készülék tápcsatlakozóját a hálózati aljzattól.
- Húzza ki a távirányítót a készülékkel összekötő vezetékét.
- Tisztítás előtt hagyja lehűlni a melegítő mellényt.

Tisztítás

Az apró foltokat nedves kendővel vagy szivaccsal lehet kitisztítani, vagy esetleg finom textíliákhoz való lúgos folyadékkal átitatott kendővel vagy szivaccsal.

Figyelem! A melegítő mellényt tilos szárazon tisztítani, kicsavarni, szárítógépben szárítani, mángorolni, illetve vasalni.

Ha a melegítő mellény nagyon piszkos, mosógépben ki lehet mosni. A mosógépet állítsa 30°C fokra, finom textíliák mosási programjára. Finom textíliákhoz való mosószert használjon, a gyártó által előírt adagolásban.

A melegítő mellényt ne mossa túl gyakran, hogy ne tegye túlzott igénybevételnek. A melegítő mellényt használata során legfeljebb öt alkalommal lehet mosógépben mosni.

Ne szárítsa csipesszel vagy más tárggyal felfüggesztve.

A melegítő mellényt ne tegye ki hőszugárzásnak, pl. közvetlen napsütésnek, illetve ne helyezze radiátor vagy más hőforrás közelébe.

A tápkábelt a melegítő mellényhez csak akkor csatlakoztassa, amikor mindkettő teljesen száraz.

HD

⚠ Szárítási céllal tilos a melegítő mellényt bekapcsolni.

Tárolás

Ha a melegítő mellényt huzamosabb ideig nem használja, ajánlott azt visszahelyezni eredeti csomagolásába, majd száraz helyen tárolni. Más tárgyakat ne tegyen rá.



A hulladékanyag eltávolítására vonatkozó tanácsok

A csomagolás környezetre ártalmatlan anyagokat tartalmaz, ezért vigye a központi szemetgyűjtő helyre, ahol újrahasznosíthatják. A kartoncsomagolást teheti papírgyűjtő konténerbe is. A csomagolórészeket a településén levő újrahasznosító szemetfeldolgozó helyre szállítsa.

Amennyiben nem kívánja többé használni a készüléket, akkor a környezetvédelmi és az egyéb vonatkozó jogszabályokat betartva válasszon meg tőle.

Korlátolt garancia

A Lanaform garantálja, hogy a terméknek nincs semmiféle gyártási hibája a vásárlástól számított 2 évig, az alábbi esetek kivételével.

A Lanaform garanciája nem vonatkozik a termék normál elhasználódásából eredő károokra. Ezenkívül, a Lanaform termékgarancia nem fedezi a túlzott, nem rendeltetésszerű vagy egyéb helytelen használatból, balesetből, nem engedélyezett pótalkatrész hozzáadásából, a termék módosításából eredő károsodást, valamint minden egyéb a Lanaform jóváhagyása nélküli helyzetből bekövetkező sérülést.

A Lanaform nem vállal felelősséget az egyedi, illetve ismétlődő véletlen károkért.

A termékre vonatkozó mindennemű garancia az első vásárlás dátumától számított 2 évig érvényes, amennyiben a vásárlási bizonylat másolatát be tudják mutatni.

A termék átvétele esetén, a Lanaform megjavítja vagy kicseréli a készüléket, az adott állapot függvényében, majd visszaküldi azt Önnek saját költségén. A garancia kizárólag a Lanaform szervizközpontban történő javítás esetén érvényes. Ha a terméken bármilyen a Lanaform szervizközponton kívül végzett beavatkozás történik, a garancia azonnal érvényét veszti.

SLOVENŠČINA

SL

☒ Fotografije in druge predstavitve izdelka v tem priročniku ter na embalaži so kar najtočnejše, vendar lahko ne zagotavljajo popolne podobnosti z izdelkom.

Hvala, ker ste izbrali grelni jopič Heating Blanket for Back podjetja Lanaform.

Grelni jopič Heating Blanket for Back podjetja Lanaform je preстал stroge preizkuse po veljavnih evropskih standardih. Poleg tega omogoča postopen nadzor temperature, zato se lahko z njim ogrejete pozimi ali v vlažnem vremenu.

⚠ Pred uporabo Heating Blanket for Back preberite vsa navodila, zlasti glavna varnostna opozorila

⚠ Da bi preprečili opekline, smrt zaradi električnega udara, požar ali poškodbe:

Preverite, ali napetost električnega omrežja ustreza napetosti, označeni na napravi. **N**apravo uporabljajte samo skladno z načinom uporabe, opisanim v teh navodilih. **N**apravo smejo uporabljati tudi otroci, stari vsaj osem let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so poučeni o njeni varni uporabi oziroma kadar se jih pri tem nadzoruje in če razumejo morebitne nevarnosti. **O**troci se ne smejo igrati z napravo. **Č**iščenja ali uporabniškega vzdrževanja naprave ne smejo opravljati otroci brez nadzora. **G**relne blazine ne smejo uporabljati otroci, mlajši od treh let, ker se ne bi mogli odzvati, če bi prišlo do pregretja. **G**relne blazine ne smejo uporabljati mlajši otroci (stari od treh do osem let), razen če je stikalo nastavil starš ali skrbnik in je otrok dobil dovolj informacij za varno uporabo grelne blazine. **N**e uporabljajte pripomočkov, ki jih ne priporoča podjetje Lanaform ali niso priloženi napravi. **Č**e je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati s posebnim ali podobnim kablom, ki je na voljo pri dobavitelju ali njegovi servisni službi. **N**aprave ne uporabljajte, če je vtičnica poškodovana, če naprava ne deluje pravilno, če je padla na tla, je poškodovana ali je padla v vodo. **N**apravo nesite v pregled in popravilo dobavitelju ali njegovi servisni službi. **N**aprave ne prenašajte tako, da jo držite za električni kabel, oziroma kabla ne uporabljajte kot ročaj. **P**o uporabi ali pred čiščenjem napravo vedno izklopite iz električnega omrežja. **N**apravo, ki je padla v vodo, takoj izključite iz električnega omrežja in jo še le nato poberite. **E**lektrična naprava ne sme biti nikoli brez nadzora priklopljena v električno omrežje. **K**adar je ne uporabljate, jo izklopite iz omrežja. **G**relni jopič uporabljajte samo s priloženim vtičem. **E**lektričnega kabla ne upogibajte, grelnega jopiča pa ne uporabljajte, ko je zguban, zviti ali zložen. **N**aprave ne uporabljajte v prostorih, kjer se uporabljajo razpršila ali se zaradi zdravstvenih razlogov uporablja kisik. **Č**e želite napravo izklopiti, preklopite gumb na »OFF« in nato izvlecite vtič. **N**e

51

45 · SLOVENŠČINA

uporabljajte varnostnih sponk, grelnega jopiča ne praskajte z ostrimi predmeti in ne udarjajte po njem s topimi predmeti. **Naprave** ne pritrujate s sponkami ali drugimi kovinskimi predmeti. **Pazite**, da nič ne pade v odprtine, prav tako vanje ničesar ne vtikajte. **Grelnega jopiča** ne izpostavljajte soncu in ne likajte. **Tako** boste preprečili poškodbe izolacije električnega tokokroga. **Naprava** ni predvidena za uporabo v bolnišnicah, ampak je namenjena samo za domačo uporabo. **Grelnega jopiča** ne uporabljajte z drugimi grelnimi napravami ali za gretje drugih naprav (termofor, grelna odeja idr.). **Če** vas skrbi za zdravje, se pred uporabo naprave posvetujte z zdravnikom. **Če** med uporabo naprave začutite kakršno koli bolečino, jo takoj nehajte uporabljati in se posvetujte z zdravnikom. **Naprave** nikoli ne uporabljajte tako, da bi bila v stiku z delom telesa, ki je otekel, vnet ali na katerem je izpuščaj. **Upravljalnik** mora biti vedno pri roki, stikala nikoli ne skrivajte pod blazino ali drugim predmetom. **Grelnega jopiča** ne perite prepogosto, da

ga ne boste preveč poškodovali.

Grelnega jopiča ne smete oprati v pralnem stroju več kot petkrat v njegovi celotni življenjski dobi. **Naprave** ne uporabljajte, ko je vlažna, in je ne vklaplajte, da bi jo posušili. **Če** grelni jopič pospravljate za dalj časa, ga pospravite na suho. **Skrbno** preverite, v kakem stanju je, preden ga znova prvič uporabite. **Če** je električni kabel videti poškodovan, naprave ne vklopite, ampak jo odnesite dobavitelju ali njegovi servisni službi. **Naprave** ne smete uporabljati za majhne otroke, osebe, ki so neobčutljive za toploto, ali živali. **Naprave** ne smete uporabljati na zložljivi postelji ali na postelji, katere del je mogoče nastaviti. **Skrbno** pregledajte napravo in preverite, da na njej ni znakov poškodb ali sledov izrabe. **Če** opazite znake poškodb ali sledove izrabe, napravo nehajte uporabljati in jo odnesite dobavitelju ali njegovi servisni službi.

Uporaba električnega grelnega jopiča

Slika in opis

01 Gumb OFF

- 02 Položaj »1« (1. moč)
- 03 Položaj »2« (2. moč)
- 04 Položaj »3« (3. moč)
- 05 Zaslon

Delovanje grelnega jopiča

- Vtič najprej vtaknite v vhodno vtičnico na spodnjem delu podloge, drugi konec pa v vir električnega napajanja (AC 220–240 V). Preverite, da je električni vtič v bližini in da napajalni kabel ne leži tako, da se uporabnik obenj lahko spotakne.
- Električni grelni jopič nadenite ob pomoči oprtnice in ježka traku za vrat. Svetla stran jopiča mora biti naslonjena na hrbet.
- Ko je vklopljen, se prižge kontrolna lučka.
- Z gumbom za nastavitve toplote izberite želeno moč gretja (od 1 do 3).
- Napravo izklopite tako, da gumb nastavite v položaj »Off«.

Opomba: Grelni jopič je namenjen neprekinjeni 90-minutni uporabi. Če želite podaljšati čas uporabe, svetujemo, da grelni jopič pred ponovno uporabo najprej hladite 5 minut.

Čiščenje in vzdrževanje

Med neuporabo električnega grelnega jopiča in pred čiščenjem upoštevajte naslednja navodila:

- Poskrbite, da je upravljalnik v položaju »OFF«.
- Vtič izvilcete iz električnega omrežja.
- Izvilcete vtič, ki upravljalnik povezuje z napravo.
- Pustite, da se grelni jopič ohladi, preden se lotite čiščenja.

Čiščenje

Majhne madeže je mogoče očistiti z vlažno krpo ali gobo, po potrebi lahko uporabite tekoči detergent za občutljivo perilo.

Pozor: Električnega grelnega jopiča ne dajte v kemično čistilnico, ne ožemajte, ne sušite v sušilnem stroju, ne gladite in ne likajte.

Če je grelni jopič zelo umazan, ga lahko operete v pralnem stroju. Pralni stroj nastavite na program za občutljivo perilo pri 30°C. Detergent za občutljivo perilo uporabite po navodilih proizvajalca.

Grelnega jopiča ne perite prepogosto, da ga ne boste preveč poškodovali. Grelnega jopiča ne smete oprati v pralnem stroju več kot petkrat v njegovi celotni življenjski dobi.

Da bi jopič posušili, ga ne obesite s ščipalkami ali drugim.

Grelnega jopiča ne izpostavljajte virom toplote, kot so sonce, radiator ali drugo.

Napajalni kabel znova povežite z grelnim jopičem samo, če sta kabel in jopič popolnoma suha.

⚠ Grelnega jopiča v nobenem primeru ne vklaplajte, zato da bi ga posušili.

Shranjevanje

Če grelnega jopiča dlje časa ne boste uporabljali, ga v originalni embalaži pospravite na suho in nanj ne postavljajte drugih predmetov.

Pripadajoči nasveti za odstranjevanje odpadkov

Embalaža je v celoti sestavljena iz materialov, ki niso nevarni okolju in ki jih lahko odlagate kot sekundarne materiale v vašem komunalnem centru za sortiranje. Karton lahko odložite v zbiralni zabojnik za papir. Ovojne folije je treba odlagati v vašem komunalnem centru za sortiranje in recikliranje.

Ko ne boste več uporabljali aparata, ga odstranite na okolju ustrezen način in v skladu z zakonskimi predpisi.

21

47 · SLOVENŠČINA

Omejena garancija

Lanaform jamči, da ta izdelek nima nobene napake v materialu in izdelavi, in sicer od datuma nakupa dalje za obdobje dveh let, z izjemo spodaj navedenih primerov.

Garancija Lanaform ne krije škode, ki bi nastala zaradi normalne obrabe tega izdelka. Poleg tega garancija za ta Lanaform-ov izdelek ne krije škode, ki je posledica kakršnekoli zlonamerne ali nepravilne uporabe, nezgode, namestitve neodobrene dodatne opreme, modifikacije izdelka ali kakršnekoli druge situacije, na katero Lanaform ne more vplivati.

Lanaform ne bo odgovarjal za kakršnokoli vrsto naključne, posledične ali posebne škode.

Vse implicitne garancije za ustreznost izdelka so omejene na obdobje dveh let od datuma prvega nakupa, v kolikor je mogoče predložiti kopijo dokazila o nakupu.

Po sprejemu bo Lanaform popravil ali zamenjal vaš aparat, odvisno od primera, in vam ga poslal nazaj. Garancija se izpolni samo preko servisnega centra Lanaform. V primeru, da je kakršnokoli vzdrževanje tega izdelka izvajala katerakoli druga oseba, ne pa servisni center Lanaform, se ta garancija izniči.

HRVATSKI

HR

☒ Namjera nam je da fotografije i drugi prikazi proizvoda u ovom korisničkom priručniku i na pakiranju budu što je moguće vjerniji mada oni ne mogu osigurati savršenu sličnost s proizvodom.

Zahvaljujemo vam na odabiru grijaćeg prsluka Heating Blanket for Back tvrtke Lanaform.

Grijaći prsluk Heating Blanket for Back tvrtke Lanaform podvrgnut je rigoroznom testiranju koje odgovara europskim standardima. Osim toga, grijaći prsluk ima postupnu regulaciju temperature što vam omogućuje da se zagrijete tijekom zime ili vlažnog vremena.

⚠ Pročitajte sve upute prije korištenja vašeg proizvoda Heating Blanket for Back, posebno onih nekoliko osnovnih sigurnosnih uputa

⚠ Kako biste spriječili opasnost od opekлина, strujnog udara, požara ili ozljeda:

Prije spajanja uređaja provjerite da napon vaše mreže odgovara naponu uređaja. **Koristite ovaj uređaj samo prema uputama navedenim u ovom priručniku. Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca stara najmanje 8 godina te osobe smanjene tjelesne, senzorne ili mentalne sposobnosti ili s nedostatkom iskustva i znanja ako ih se nadzire ili ako su dobili upute za sigurnu upotrebu uređaja te ako shvaćaju opasnosti koje upotreba uključuje. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj bez nadzora. Ovaj grijaći prsluk ne smiju koristiti djeca mlađa od 3 godine, jer možda neće reagirati u slučaju pregrijavanja.**

Ovaj grijaći prsluk ne smiju koristiti mala djeca (u dobi od 3 do 8 godina) osim ako su roditelji ili staratelji postavili prekidač, a djetetu dali dovoljno uputa za sigurno korištenje grijaćeg prsluka. **Nemojte** koristiti pribor koji nije preporučila tvrtka Lanaform ili koji nije isporučen s ovim uređajem. **Ako** je kabel za napajanje oštećen, mora ga se zamijeniti posebnim ili sličnim kabelom dostupnim od dobavljača ili njegove postprodajne službe. **Nemojte** koristiti uređaj ako je utikač oštećen, ako je neispravan, ako je oštećen prilikom pada na pod, te ako je pao u vodu. **Neka** uređaj pregleda i popravi dobavljač ili njegova postprodajna služba. **Kod** prenošenja nemojte uređaj primati za napojni kabel niti koristiti kabel kao dršku. **Nakon** uporabe i prije čišćenja uvijek isključite uređaj. **Uređaj** koji je pao u vodu odmah isključite prije vađenja. **Ne** ostavljajte električni uređaj bez nadzora dok je ukopčan. **Iskopčajte** ga kada ga ne koristite. **Grijaći** prsluk koristite samo s isporučenim strujnim utikačem. **Nemojte** savijati strujni kabel i ne koristite grijaći

prsluk kada je presavijen, smotan ili zgužvan. **Nikada** nemojte koristiti ovaj uređaj u prostoru gdje se koristi aerosol (sprej) ili gdje se daje kisik. **Za** iskopčavanje uređaja okrenite gumb na „OFF“ („ISKLJ.“), a zatim izvadite strujni utikač. **Nemojte** koristiti zihernadle, ne grebite grijaći prsluk oštrim predmetom i nemojte po njemu tući tupim predmetom. **Nemojte** probadati uređaj iglama ili drugim metalnim predmetima. **Nemojte** dopustiti da išta upadne i ne umećite nikakve premete niti u jedan otvor. **Ne** izlažite grijaći prsluk suncu i ne glačajte ga. **Time** se sprječava oštećenje izolacije strujnog kruga. **Ovaj** uređaj nije namijenjen za uporabu u bolnici, već samo za kućnu uporabu. **Nemojte** koristiti grijaći prsluk s drugim grijnim uređajima ili za zagrijavati druge uređaje (grijač stopala, termofor,...). **Ukoliko** ste zabrinuti za svoje zdravlje, posavjetujte se s liječnikom prije korištenja ovog uređaja. **Osjetite** li bilo kakvu bol tijekom korištenja ovog uređaja, odmah ga prestanite koristiti i obratite se liječniku. **Nikada** ne koristite ovaj uređaj na dijelu

HR

49 - HRVATSKI

tijela koji je natečen, upaljen ili ako imate osip. **Daljinski** upravljač mora ostati pri ruci; nemojte dopustiti da prekidač ostane skriven ispod jastuka ili nekog drugog predmeta. **Ne** perite često grijaći prsluk kako se ne bi previše pohabao. **Grijaći** prsluk ne treba prati u perilici više od 5 puta tijekom njegovog vijeka trajanja. **Nemojte** koristiti uređaj kada je moker i ne ukopčavajte ga da se suši. **Kod** spremanja grijaćeg prsluka na dugo vrijeme, pohranite ga na suhom mjestu. **Brižljivo** provjerite stanje grijaćeg prsluka prije nego ga ponovno prvi puta stavite u pogon. **Ukoliko** kabel za napajanje izgleda oštećen, nemojte koristiti uređaj i vratite ga dobavljaču ili njegovoj postprodajnoj službi. **Ovaj** uređaj ne smiju koristiti mala djeca, osobe neosjetljive na toplinu ili životinje. **Ovaj** uređaj se ne smije koristiti na garniturama na razvlačenje ili dijelu ležaja koji se može podešavati. **Pregledajte** uređaj često kako bi se osiguralo da nema znakova oštećenja proizvoda ili znakova istrošenosti. **Ukoliko** primjetite bilo kakve znakove istrošenosti

ili oštećenja, prestanite koristiti proizvod i vratite ga dobavljaču ili njegovoj postprodajnoj službi.

Upute za uporabu električnog grijaćeg prsluka

Prikaz i opis

- 01** Gumb OFF (ISKLJ.)
- 02** Položaj « 1 » (1. razina topline)
- 03** Položaj « 2 » (2. razina topline)
- 04** Položaj « 3 » (3. razina topline)
- 05** Prikaz zaslona

Upute za uporabu grijaćeg prsluka

- Spojite prije svega kraj kabela za napajanje u ženski ulazni priključak koji se nalazi u dnu grijaćeg prsluka, a drugi kraj na izvor napajanja (AC220-240V). Provjerite je li utičnica za struju u blizini kako se korisnik ne bi spotakao na strujni kabel.
- Obucite električni grijaći prsluk i vežite ga pojasom i čičak-trakom za vrat. Svijetla strana grijaćeg prsluka trebala bi biti okrenuta prema leđima.
- Kada je uređaj uključen, LED-lampica za prikaz rada svijetli.
- Odaberite željenu jačinu grijanja (1-3) pomoću regulatora topline.
- Za isključivanje okrenite gumb na položaj „Off“ („Isklj.“).

Napomena: Grijaći prsluk dizajniran je za rad bez prekida tijekom 90 minuta. Ukoliko želite produljiti razdoblje korištenja, preporučamo da prije ponovne uporabe najprije ohladite grijaći prsluk u trajanju od 5 minuta.

Čišćenje i održavanje

Kada ne koristite električni grijači prsluk i prije čišćenja, slijedite upute u nastavku:

- Pazite da daljinski upravljač odstaje bude u „Off“ („Isklj.“) položaju.
- Izvucite utikač.
- Odsvojite priključak daljinskog upravljača uređaja.
- Ostavite grijači prsluk da se ohladi prije čišćenja.

Čišćenje

Male mrlje mogu se očistiti vlažnom krpom ili spužvom, a možda i s malo tekućeg deterdženta za osjetljivo rublje.

Upozorenje: grijači prsluk ne treba kemijski čistiti ili ga savijati, sušiti u stroju, strojno ili ručno glačati.

Ukoliko je grijači prsluk vrlo prljav, može ga se oprati u perilici. Postavite ga na program za osjetljivo rublje na 30°C. Uporabite deterdžent za osjetljivo rublje u dozi prema uputama proizvođača.

Ne perite prečesto grijači prsluk kako se ne bi previše pohabao. Grijači prsluk ne treba prati u perilici više od 5 puta tijekom njegovog vijeka trajanja.

Kod sušenja prsluka, ne vješajte ga štipaljka-ma ili sličnim.

Ne izlažite grijači prsluk toplinskim izvorima poput sunca, radijatora ili drugih.

Ponovno spojite strujni kabel na grijači prsluk samo kada su priključak i grijači prsluk potpuno suhi.

⚠ Nemojte u bilo kojem slučaju uključivati električni grijači prsluk da se suši.

Odlaganje

Ako ne koristite grijači prsluk za dugo vremena, preporučamo da ga pohranite u originalnom pakiranju na suhom mjestu i da na njega ne stavljate druge predmete.



Savjeti o uklanjanju otpada

Ambalaža se u potpunosti sastoji od materijala koji nisu opasni po okoliš i mogu se predati u sabirni centar u Vašoj općini kako bi se upotrijebili kao sekundarni materijali. Karton se može baciti u kontejner za skupljanje papira. Ambalažnu foliju potrebno je predati sabirnom i reciklažnom centru u Vašoj općini.

Kada više nećete upotrebljavati aparat, zbrinite ga neškodljivo po okoliš i u skladu sa zakonskim odredbama.

Ograničeno jamstvo

Lanaform jamči da ovaj proizvod nema nikakve greške u materijalu ni proizvodne greške za razdoblje od dvije godine od datuma kupnje proizvoda, osim u niže navedenim slučajevima.

Jamstvo tvrtke Lanaform ne pokriva štete nastale uslijed normalnog habanja ovog proizvoda. Osim toga, ovo jamstvo na ovaj proizvod tvrtke Lanaform ne pokriva štete nastale uslijed pretjeranog ili nepravilnog korištenja, nesreće, nadogradnje nedopuštenih nastavaka, neovlaštene modifikacije proizvoda ili u bilo kojim situacijama neovisnim od volje Lanaform.

Tvrtka Lanaform ne može se smatrati odgovornom za bilo kakvo posljedično ili posebno oštećivanje nastavaka.

Sva jamstva koja se odnose na sposobnost proizvoda ograničena su na razdoblje od dvije godine od početnog datuma kupnje samo uz predodženu kopiju dokaza o kupnji.

Po prijemu, tvrtka Lanaform će, ovisno o Vašem slučaju, popraviti ili zamijeniti uređaj i vratiti ga. Jamstvo se ostvaruje putem servisnog centra tvrtke Lanaform. Bilo kakva radnja održavanja ovog proizvoda povjerena nekoj drugoj osobi osim Servisnom centru tvrtke Lanaform poništava ovo jamstvo.

HR

51 - HRVATSKI

☒ Фотографиите и другите представяния на продукта в това ръководство и върху опаковката показват продукта възможно най-точно, но не може да се гарантира перфектна еднаквост с продукта.

Благодарим ви, че избрахте електрическата жилетка Heating Blanket for Back на Lanaform.

Електрическата жилетка Heating Blanket for Back на Lanaform е преминала строги тестове, които гарантират, че тя отговаря на европейските норми и изисквания. Освен това, електрическата жилетка предлага регулиране с постепенна промяна на температурата, което ви позволява да се затоплите не само през зимата или при влажно време.

⚠ Преди да използвате вашата електрическа жилетка Heating Blanket for Back, прочетете всички инструкции, особено тези няколко основни правила за безопасност

⚠ За да предотвратите риска от изгаряния, токов удар, пожар или нараняване:

Преди да включите вашия уред в електрическата мрежа, уверете се, че напрежението на мрежата съответства на изискванията за уреда. **Не** използвайте изделието по друг начин, освен по описания в това ръководство. **Този уред**

може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или нямащи необходимите опит и знания, ако те са под надзор или са получили инструкции относно безопасното използване на уреда и разбират възможните опасности. **Деца** не трябва да си играят с уреда. **Почистването** и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор. **Тази грейка за гърба и врата** не трябва да се използва от деца под 3 години, тъй като те не могат да реагират в случай на прегряване. **Тази грейка за гърба и врата** не трябва да се използва от малки деца (от 3 до 8 години), освен ако ключът не е бил регулиран от родител или настойник, а детето е получило достатъчно информация, за да използва грейката безопасно. **Не** използвайте аксесоари, които не са препоръчани от Lanaform или не се доставят с това изделие. **Ако** захранващият

кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от специален кабел или подобен от продавача или от неговия сервиз за следпродажбена поддръжка. **Не** използвайте изделието, ако щепселът е повреден, ако то не работи правилно, ако е падало на пода или е повредено, или е падало във вода. **В** такъв случай дайте изделието за проверка при продавача или в неговия сервиз за следпродажбено обслужване. **Не** носете изделието, като го хващате за електрическия му кабел и не използвайте кабела като дръжка. **Винаги** изключвайте изделието от електрическата мрежа след употреба или преди почистване. **Незабавно** изключете изделието от електрическата мрежа, ако падне във вода – още преди да го извадите от водата. **Едно** електрическо изделие никога не трябва да бъде оставяно без надзор, когато е включено. **Изключвайте** го, когато не го използвате. **Използвайте** загряващата електрическа жилетка само с предоставения кабел с щепсел. **Не** прегъвайте електрическия кабел и не използвайте загряващата електрическа жилетка, когато тя е смачкана, навита или сгъната. **Не** използвайте това изделие в стая, където се използват аерозолни продукти (спрейове) или където се подава допълнителен кислород. **За** да изключите изделието, поставете превключвателя в положение "OFF" (Изкл.), след това извадете щепсела. **Не** използвайте безопасни игли, не драскайте електрическата жилетка с остри предмети и не я удряйте с твърди предмети. **Не** захващайте изделието с карфици или други метални предмети. **Внимавайте** да не попадне нещо в отворите, не вкарвайте никакви предмети там. **Не** излагайте загряващата електрическа жилетка на слънце и не я гладете. **По** този начин ще избегнете повреждането на изолацията на електрическата верига. **Това** изделие не е предвидено за използване в болнична среда, а е предназначено само за домашна употреба.

Не използвайте загреващата електрическа жилетка заедно с други нагряващи изделия или за загреване на други предмети (грейка, електрическо одеяло и др.). **Ако** вашето здраве ви тревожи, консултирайте се с лекар, преди да използвате това изделие. **Ако** почувствате никаква болка по време на използването на това изделие, незабавно спрете използването му и се консултирайте с вашия лекар. **Никога** не използвайте изделието върху част от тялото, която е подута, възпалена или има обрив. **Дистанционното** управление трябва винаги да ви е под ръка, не го крийте под възглавницата или на други места. **Не** перете прекалено често загреващата електрическа жилетка, за да не се износи преждевременно. **Загреващата** електрическа жилетка не трябва да бъде прана в перална машина повече от 5 пъти през целия ѝ експлоатационен живот. **Не** използвайте изделието, ако е влажно, и не го включвайте, за да го изсушите. **Когато** прибирате загреващата електрическа жилетка за дълъг период от време, дръжте я на сухо място. **Проверете** внимателно състоянието ѝ, преди да я използвате отново след дълго съхраняване. **Ако** електрическият кабел изглежда повреден, не включвайте изделието и го занесете на продавача или в негов сервиз за следпродажбена поддръжка. **Това** изделие не трябва да се използва от малки деца, от лица, които не могат да усещат топлината, и за животни. **Изделието** не трябва да се използва върху съгъваемо легло или върху легло, на което едната част е регулируема. **Често** преглеждайте изделието, за да проверите дали няма следи от повреждане или признаци за износване. **Ако** забележите някакви признаци на износване или повреда, спрете да използвате продукта и го върнете на доставчика или в негов сервиз за следпродажбено обслужване.

Използване на загриващата електрическа жилетка

Схема и описание

- 01 Превключвател OFF (Изкл.)
- 02 Положение «1» (интензивност 1)
- 03 Положение «2» (интензивност 2)
- 04 Положение «3» (интензивност 3)
- 05 Визуализиращ екран

Начин на използване на електрическата жилетка

- Включете единия край на кабела във входния женски куплунг, разположен в долната част на жилетката, а другия край към електрически контакт (AC220-240V). Използвайте електрически контакт, който се намира наблизо, и се уверете, че захранващият кабел е поставен така, че да не е възможно да се спънете в него.
- Поставете електрическата грейка и я привържете към тялото си с помощта на каишката за завързване и залепващата лента (велкро) за привързване около врата. Светлата страна на грейката трябва да бъде обърната към гърба ви.
- Когато е включена, свети светлинен индикатор, който показва, че уредът работи.
- Изберете желания интензитет на загряване (1-3), като използвате копчето за регулиране на топлината.
- За да изключите уреда, поставете превключвателя в положение «Off» (Изкл.).

Забележка: Електрическата жилетка е предвидена да работи за период от 90 минути без прекъсване. Ако искате електрическата

жилетка да работи за по-дълго време, съветваме ви да я изключите и оставите да изстине за около 5 минути, преди да я включите и използвате отново.

Почистване и поддръжка

Когато не използвате електрическата жилетка и преди почистване, спазвайте следните инструкции:

- Уверете се, че дистанционното е в положение «Off» (Изкл.).
- Изключете щепсела от контакта.
- Изключете конектора, свързващ дистанционното към изделието.
- Оставете жилетката да изстине и след това пристъпете към нейното почистване.

Почистване

Малките петна могат да се почистват с влажна кърпа или гъба, и, ако се наложи, с малко течен препарат за деликатни тъкани.

Внимание! Не давайте електрическата жилетка на химическо чистене, не я усукувайте, не я сушете в сушилня и не я гладете с машина или ютия.

Ако електрическа жилетка е много замърсена, може да се изпере в перална машина. Настройте пералната машина на програма за деликатни тъкани и температура 30°C. Използвайте перилен препарат за деликатни тъкани и определете количеството според указанията на производителя.

Не перете прекалено често загриващата електрическа жилетка, за да не се износи преждевременно. Загриващата електрическа жилетка не трябва да бъде прана в перална машина повече от 5 пъти през целия ѝ експлоатационен живот.

BG

55 БЪЛГАРСКИ

За да изсушите електрическата жилетка, не я простирайте с помощта на щипки за бельо или други подобни.

Не излагайте електрическата жилетка на източници на топлина, като например слънцето, радиатор или други източници.

Свържете отново електрическия кабел към жилетката едва когато тя изсъхне напълно.

Δ Никога не включвайте електрическата жилетка, за да я изсушите.

Съхраняване

Ако не използвате електрическата жилетка за дълъг период от време, ние ви препоръчваме да я приберете в нейната оригинална опаковка и да я оставите на сухо място, като не поставяте никакви предмети върху нея.



— Съвети относно изхвърлянето на отпадъците

Опаковката е направена изцяло от материали, които не представляват опасност за околната среда и които могат да бъдат предадени в центъра за преработване на отпадъци във вашата община, за да бъдат използвани като вторични суровини. Можете да оставите кашона в контейнер за събиране на хартия. Опаковъчното фолио трябва да предадете в центъра за преработване и рециклиране на отпадъци във вашата община.

След като престанете да използвате устройството, изхвърлете го по начин, който не вреди на околната среда и е в съответствие с изискванията на законодателството.

Ограничена гаранция

Lanaform гарантира, че този продукт не притежава материални и фабрични дефекти, считано от датата на закупуването му за период от две години, с изключение на уточненията по-долу.

Гаранцията Lanaform не покрива щетите, които са причинени от нормалното износване на продукта. Гаранцията на продукта Lanaform не покрива също и щетите, които са причинени от неправилното или неподходящото му използване, както и от всяка друга неправилна употреба, злоупотреба, закрепване на неразрешени аксесоари, изменение, извършено върху продукта, или при всяко друго условие, независимо от неговото естество, което не може да се контролира от Lanaform.

Lanaform не носи отговорност за никаква допълнителна, последваща или специална щета.

Всяка друга имплицитна гаранция за годност на продукта се ограничава за период от две години, считано от датата на първоначалното му закупуване, с изискване за представяне на копие от документа, удостоверяващ продажбата.

След като получите Вашия уред, Lanaform ще го поправи или подмени, в зависимост от обстоятелствата, и ще Ви го върне. Гаранцията се прилага единствено посредством Сервизния център на Lanaform. Всяка дейност по поддръжката на този продукт, която е възложена на друго, различно от Сервизния център на Lanaform, лице, анулира настоящата гаранция.

☒ Fotografier och andra bilder på produkten i denna handbok och på emballaget är så verklighetstroga som möjligt men det finns ingen garanti att likheten med produkten är perfekt.

Tack för att du valt värmevästen Heating Blanket for Back från Lanaform.

Värmevästen Heating Blanket for Back från Lanaform har genomgått rigorösa tester som motsvarar gällande Europabestämmelser. Dessutom erbjuder värmevästen en gradvis temperaturkontroll så att du även kan njuta av värme vid andra tidpunkter än vintertid och vid fuktig väderlek.

⚠ **Se till att läsa alla anvisningar innan du använder din Heating Blanket for Back, särskilt de grundläggande säkerhetsråden**

⚠ **För att förhindra brännskador, elstötar, brand eller skada:**

Kontrollera att spänningen i ditt elnät motsvarar produktens innan apparaten ansluts. **Använd endast denna produkt enligt föreskrifterna i denna bruksanvisning. Den här apparaten kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, om de är under tillsyn eller har fått instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och**

förstår de risker som finns. **Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn. Denna värmedyna ska inte användas av barn som är yngre än tre år då de kanske inte reagerar vid överhettning. Denna dyna ska inte användas av små barn (från tre till åtta år), såvida inte strömbrytaren sköts av en förälder eller vuxen och barnet har fått tillräcklig information om hur dynan används under största möjliga säkerhet. Använd inte tillbehör som inte rekommenderas av Lanaform eller som inte levereras med denna produkt. Om elsladden är skadad, ska den bytas ut till en specialsladd eller en liknande sladd som finns hos leverantören eller dennes garantiservice. Använd inte denna produkt om elkontakten är skadad, om den inte fungerar korrekt, om den har ramlat ned på golvet där den har skadats eller om den har fallit ned i vatten. Få den undersökt och reparera produkten hos leverantören eller dennes garantiservice. Transportera**

57

57 · SVENSKA

inte denna produkt genom att bära den i elsladden. **Använd** inte elsladden som ett handtag. **Koppla** alltid ifrån produkten efter användning eller före rengöring. **Koppla** alltid omedelbart ifrån en värmevästen som fallit ned i vattnen innan den tas upp. **En** elektrisk apparat ska aldrig vara ansluten utan tillsyn. **Koppla** alltid ifrån den när den inte används. **Använd** endast din värmeväst med den tillhörande elkontakten. **Vik** inte elsladden och använd inte värmevästen när den är veckad, ihoprullad eller hopvikt. **Använd** aldrig denna produkt i ett rum där aerosoler (sprayer) används eller i ett rum där man hanterar syrgas. **För** att koppla ifrån produkten, ställer du knappen på "Off", dra sedan ur elsladden. **Använd** inte säkerhetsnålar, skrapa inte på värmevästen med ett vasst föremål och slå inte med ett trubbigt föremål. **Fäst** inte värmevästen med nålar eller andra metallföremål. **Låt** aldrig något falla på värmevästen och för aldrig in något föremål i någon av öppningarna. **Utsätt** aldrig värmevästen för solen och stryk den inte. **Du** ska alltså undvika att

skada isoleringen kring de elektriska ledningarna. **Denna** produkt är inte avsedd att användas i sjukhusmiljö utan endast i hemmiljö. **Använd** inte värmevästen med andra värmeprodukter eller för att värma upp andra apparater (värmeflaskor, värmefilt m.m.). **Rådfråga** en läkare innan du använder den här produkten om du har någon åkomma. **Om** du får ont på något sätt när du använder den här produkten ska du omedelbart upphöra att använda den och rådfråga din läkare. **Använd** aldrig den här produkten mot en kroppsdel som är svullen, inflammerad eller om du har hudutslag. **Manöverkontrollen** ska finnas nära till hands och låt inte strömbrytaren ligga dold under en kudde eller något annat föremål. **Rengör** inte värmevästen för ofta så att den inte utsätts för onödigt slitage. **Värmevästen** får tvättas i tvättmaskin högst fem gånger under sin livstid. **Använd** inte värmevästen när det är fuktigt och sätt inte på den för att torka den. **När** du lagrar värmevästen under en längre period, ska du lägga den på ett torrt ställe. **Kontrollera** noggrant

värmevästens skick innan du använder den första gången på nytt igen. **Om** elsladden verkar skadad ska du inte sätta på den. **Ring** leverantören eller dennes garantiservice. **Denna** värmeväst ska inte användas av små barn, personer som är okänsliga för värme eller av djur. **Värmevästen** ska inte användas på en hopvikbar säng eller på en säng där en del är justerbar. **Undersök** värmevästen ofta för att kontrollera om det finns några tecken på skador eller några spår av nötning. **Om** du ser nötning eller en skada, ska du inte använda värmevästen och kontakta leverantören eller dennes garantiservice.

Användning av elvärmevästen

Skiss och beskrivning

- 01 OFF-knapp
- 02 Läge 1 (1:a värmenivån)
- 03 Läge 2 (2:a värmenivån)
- 04 Läge 3 (3:a värmenivån)
- 05 Skärm

Värmevästens funktion

- Anslut kontakten i den ingående hönanslutningen som sitter på sidan av värmevästen, och den andra änden till ett eluttag (AC220-240V). Se till att eluttaget sitter i närheten och

att elsladden inte ligger så att användaren kan snubbla på den.

- Sätt på dig värmevästen med hjälp av fästbältet och kardborrbandet vid halsen. Värmevästens ljusta sida ska ligga an mot ryggen.
- När den har startats tänds funktionslampan.
- Välj önskad värmestyrka (1 till 3) med värmeregleringsknappen.
- För att stänga av apparaten ställer du knappen i läge "Off".

ANM.: Värmevästen är avsedd för att användas i tre timmar i sträck. Om du vill använda den längre bör du först låta den kallna i fem minuter innan du startar den igen.

Rengöring och underhåll

- När du inte använder värmevästen och före rengöring, ska du iaktta följande anvisningar:
- Se till att manöverkontrollen verkligen står i läge "Off".
- Dra ur elkontakten.
- Dra ut den kontakt som förbinder manöverkontrollen med värmevästen.
- Låt värmevästen kallna innan du startar rengöringen.

Rengöring

Små fläckar kan tvättas bort med en trasa eller fuktig svamp och eventuellt med lite flytande tvättmedel avsett för ömtåliga textilier.

Se upp! Man får inte kemtvätta värmevästen, inte vrida den, inte torka den i torktumlare eller torkskåp, inte mangla eller stryka den.

Om värmevästen är mycket smutsig, kan den tvättas i tvättmaskin. Ställ in tvättmaskinen på ett tvättprogram för ömtåliga plagg på 30°C. Använd tvättmedel för ömtåliga plagg och dosera enligt tvättmedelstillverkarens anvisningar.

Rengör inte värmevästen för ofta. Då utsätts den för onödigt slitage. Värmevästen får tvättas i tvättmaskin högst fem gånger under sin livstid.

När den ska torkas ska den inte hängas med klädnypor eller något annat.

Utsätt inte värmevästen för värmekällor som till exempel solen, ett element eller annat.

Anslut elsladden till värmevästen på nytt endast när kontakten och värmevästen är fullständigt torra.

⚠ Sätt under inga omständigheter på värmevästen för att torka den.

Förvaring

Om du inte använder värmevästen på länge bör du förvara den i originalförpackningen på ett torrt ställe. Ställ inga föremål på värmevästen.



Råd angående avfallshantering

Förpackningen är tillverkad av material som inte skadar miljön och som kan lämnas till sopstationen i er kommun. Kartongen kan slängas i kärlen för pappersavfall. Förpackningsfilmen skall lämnas till återvinningscentralen i er kommun.

När ni skall kassera apparaten, tänk då på miljön och följ reglerna för avfallshantering.

Begränsad garanti

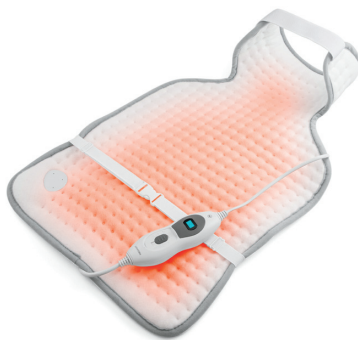
Lanaform garanterar under en tid av två år från dagen för inköpet att denna produkt inte är behäftad med materialeller tillverkningsfel, utom i nedanstående fall.

Lanaform:s garanti omfattar inte skada som orsakats av normalt slitage av produkten. Dessutom omfattar den garanti som täcker denna produkt från Lanaform inte skada som orsakas av oegentlig, olämplig eller felaktig användning, olyckshändelse, användning av ej godkänt tillbehör, ändring av produkten eller annan omständighet av vad slag det vara må som faller utanför Lanaform:s kontroll.

Lanaform kan inte hållas ansvarigt för följd-, indirekt eller specifik skada.

Varje underförstådd utfästelse som rör produktens lämplighet är begränsad till en tid av två år från dagen för första inköp, så länge ett exemplar av inköpsbeviset kan företes.

Vid mottagandet reparerar eller byter Lanaform efter eget fritt skön din apparat och skickar tillbaka den till dig. Denna garanti gäller endast via Lanaform:s Service Centre. Varje försök att utföra service på denna produkt av annan än Lanaform:s Service Centre gör att denna garanti upphör att gälla



LANAFORM

Heating Blanket for Back
LA180110 / Lot 002

Manufacturer & Importer

Lanaform SA

Postal Address

Rue de la Légende, 55
4141 Louveigné, Belgium

+32 4 360 92 91

info@lanaform.com

www.lanaform.com